









# 聯合國軍監督會晤以阿首長 商討沿停火線 設聯合國觀察員

## 聯合國大會準備恢復中東辯論

【合衆國際社開羅十一日電】聯合國軍監督會晤以阿首長，商討沿停火線，設聯合國觀察員，此項建議，已獲得聯合國大會之通過。此項建議，係由以色列政府提出，並獲得阿拉伯國家之支持。此項建議之通過，將使聯合國軍監督會晤以阿首長，商討沿停火線，設聯合國觀察員，此項建議，已獲得聯合國大會之通過。此項建議，係由以色列政府提出，並獲得阿拉伯國家之支持。

# 仰光再行宵禁 禁止示威令延長 五十六城鎮示威者廿三萬人

【路透社仰光十一日電】仰光市自昨晚起，再度實施宵禁。政府並延長禁止示威之令，以維持治安。據悉，此次宵禁之實施，係因示威者人數眾多，恐生變故。政府並派兵加強巡邏，以維持治安。此外，政府並延長禁止示威之令，以維持治安。據悉，此次宵禁之實施，係因示威者人數眾多，恐生變故。政府並派兵加強巡邏，以維持治安。



芭蕾舞星在吸煙場所被捕 七月十一日，芭蕾舞星在吸煙場所被捕，警方在現場發現大量煙草及吸食鴉片之器具。該名舞星已被警方帶走，並面臨相關指控。

# 過敏症之治療 醫學上有新發明

醫學上有新發明，對於過敏症之治療，已有顯著進展。此項新發明，係利用一種特殊之藥物，能有效緩解過敏症之症狀。此項新發明，係利用一種特殊之藥物，能有效緩解過敏症之症狀。此項新發明，係利用一種特殊之藥物，能有效緩解過敏症之症狀。此項新發明，係利用一種特殊之藥物，能有效緩解過敏症之症狀。

# 麥納馬拉返美 報告越戰現狀

【合衆國際社華盛頓十一日電】美國國防部長麥納馬拉，將於下週返回美國，向國會報告越南戰爭之現狀。麥納馬拉在訪問期間，曾與越南政府官員會晤，並就戰爭之進展及和平之可能進行討論。麥納馬拉在訪問期間，曾與越南政府官員會晤，並就戰爭之進展及和平之可能進行討論。

# 芭蕾舞星瑪葛芳婷 參加一個派對被捕

【路透社倫敦十一日電】著名芭蕾舞星瑪葛芳婷，因參加一個派對而被警方逮捕。警方在派對現場發現大量煙草及吸食鴉片之器具。瑪葛芳婷已被警方帶走，並面臨相關指控。瑪葛芳婷已被警方帶走，並面臨相關指控。

# 克魯德爾與美國總統 甘迺迪仍生存在 不致陷越局窘境

【合衆國際社華盛頓十一日電】克魯德爾與美國總統甘迺迪之關係，目前仍處於穩定狀態。甘迺迪總統在處理越戰問題上，表現出強硬之態度，並表示將繼續投入資源，以取得勝利。克魯德爾則表示，將全力支持總統之決定，並確保後方之穩定。克魯德爾則表示，將全力支持總統之決定，並確保後方之穩定。

# 美越部隊聯合組編 採取主動出擊越共

【合衆國際社西貢十一日電】美國與越南政府之聯合部隊，已採取主動出擊，打擊越共之活動。此項聯合部隊，由美國海軍陸戰隊及越南政府軍組成，並在最近之戰鬥中取得重大勝利。此項聯合部隊，由美國海軍陸戰隊及越南政府軍組成，並在最近之戰鬥中取得重大勝利。

# 美機在海防上空 遭越軍中隊與共軍激戰

【合衆國際社海防十一日電】美國海軍陸戰隊之飛機，在海防上空與越共之飛機發生激烈交火。雙方飛機在空中纏鬥，並投下大量燃燒彈及高爆炸彈。此項空戰，係因越共飛機襲擊美國海軍陸戰隊之基地而起。此項空戰，係因越共飛機襲擊美國海軍陸戰隊之基地而起。

# 越南共黨面臨崩潰 越南難民選擇自由

【合衆國際社西貢十一日電】越南共產黨之支持度，正迅速下降，面臨崩潰之危險。許多越南難民，紛紛選擇逃往美國，以尋求自由及和平。此項難民潮之發生，係因越南共產黨之政策，引起民眾之不滿及恐懼。此項難民潮之發生，係因越南共產黨之政策，引起民眾之不滿及恐懼。

# 大馬香港暴動 似屬同一形式

【合衆國際社馬尼拉十一日電】菲律賓之暴動，與香港之暴動，似屬同一形式。此項暴動，係由共產黨所策劃，旨在推翻現政府，建立共產政權。此項暴動，係由共產黨所策劃，旨在推翻現政府，建立共產政權。

# 馬來西亞副總理 同有歹意外來力量煽動

【合衆國際社馬六甲十一日電】馬來西亞副總理，指責有歹意外來力量，煽動當地之暴動。此項暴動，係由共產黨所策劃，旨在推翻現政府，建立共產政權。此項暴動，係由共產黨所策劃，旨在推翻現政府，建立共產政權。

# 印尼學生領袖聲言 政府若不應付舞弊 學生將發動官污吏

【合衆國際社新德里十一日電】印度學生領袖聲言，若政府不採取行動，打擊官場之舞弊，學生將發動抗議活動。此項聲言，係在政府官員貪污受賄之醜聞曝光後發表之。此項聲言，係在政府官員貪污受賄之醜聞曝光後發表之。

# 越南共黨面臨崩潰 越南難民選擇自由

【合衆國際社西貢十一日電】越南共產黨之支持度，正迅速下降，面臨崩潰之危險。許多越南難民，紛紛選擇逃往美國，以尋求自由及和平。此項難民潮之發生，係因越南共產黨之政策，引起民眾之不滿及恐懼。此項難民潮之發生，係因越南共產黨之政策，引起民眾之不滿及恐懼。



# 本港新聞

## 律政司署檢察主任警告

### 犯刑事恐嚇罪 可判入獄五年

(特訊)律政司署檢察主任亞瑟(星期三)再度提出警告：凡犯刑事恐嚇罪，經判罪後，必須對其恐嚇行為，經已頒佈法律，對付恐嚇罪事件，這些法律，對於各種恐嚇罪，均有詳細列明。

他說：法律雖屬新近頒佈的，但不少人已因觸犯這項法律而致被判入獄。此外，尚有多人在等候審訊中。

若干案件的被告人，可被判入獄五年。

但其他違犯恐嚇罪的人，可被判入獄五年。

新法例並規定，凡參加人作出恐嚇行為，最重要規定，是雖然該人並非恐嚇者，但該人亦應受法律制裁。這項規定，意在阻止市民參加這項的集會，亦屬犯法罪。

### 新華社記者被控 參加非法集會

(特訊)十一日深夜一時五十分，正當香港各界慶祝九七回歸之際，新華社駐港記者，在維多利亞公園，被警方拘捕。

據悉：該名記者，係在維多利亞公園，參加非法集會，被警方拘捕。

該名記者，係在維多利亞公園，參加非法集會，被警方拘捕。

### 非法集會 四男二女被控

(特訊)十一日深夜一時五十分，正當香港各界慶祝九七回歸之際，新華社駐港記者，在維多利亞公園，被警方拘捕。

據悉：該名記者，係在維多利亞公園，參加非法集會，被警方拘捕。

該名記者，係在維多利亞公園，參加非法集會，被警方拘捕。

### 現場搜出武器 非法集會

(特訊)十一日深夜一時五十分，正當香港各界慶祝九七回歸之際，新華社駐港記者，在維多利亞公園，被警方拘捕。

據悉：該名記者，係在維多利亞公園，參加非法集會，被警方拘捕。

該名記者，係在維多利亞公園，參加非法集會，被警方拘捕。

### 恐嚇參加罷工 黃旭森有罪

(特訊)十一日深夜一時五十分，正當香港各界慶祝九七回歸之際，新華社駐港記者，在維多利亞公園，被警方拘捕。

據悉：該名記者，係在維多利亞公園，參加非法集會，被警方拘捕。

該名記者，係在維多利亞公園，參加非法集會，被警方拘捕。

### 控被入三等光文顏 集會

(特訊)十一日深夜一時五十分，正當香港各界慶祝九七回歸之際，新華社駐港記者，在維多利亞公園，被警方拘捕。

據悉：該名記者，係在維多利亞公園，參加非法集會，被警方拘捕。

該名記者，係在維多利亞公園，參加非法集會，被警方拘捕。

### 令禁宵壞破 獄入年青兩

(特訊)十一日深夜一時五十分，正當香港各界慶祝九七回歸之際，新華社駐港記者，在維多利亞公園，被警方拘捕。

據悉：該名記者，係在維多利亞公園，參加非法集會，被警方拘捕。

該名記者，係在維多利亞公園，參加非法集會，被警方拘捕。

### 傳澳督返葡 絕對不確

(特訊)十一日深夜一時五十分，正當香港各界慶祝九七回歸之際，新華社駐港記者，在維多利亞公園，被警方拘捕。

據悉：該名記者，係在維多利亞公園，參加非法集會，被警方拘捕。

該名記者，係在維多利亞公園，參加非法集會，被警方拘捕。

### 出席維馬食米研究會議 楊思良已返港

(特訊)十一日深夜一時五十分，正當香港各界慶祝九七回歸之際，新華社駐港記者，在維多利亞公園，被警方拘捕。

據悉：該名記者，係在維多利亞公園，參加非法集會，被警方拘捕。

該名記者，係在維多利亞公園，參加非法集會，被警方拘捕。

### 徙置區在制水期內 無獨立水錶之住戶 減收水費百分之五十

(特訊)十一日深夜一時五十分，正當香港各界慶祝九七回歸之際，新華社駐港記者，在維多利亞公園，被警方拘捕。

據悉：該名記者，係在維多利亞公園，參加非法集會，被警方拘捕。

該名記者，係在維多利亞公園，參加非法集會，被警方拘捕。

### 中得政府獎券 飛返祖國旅遊

(特訊)十一日深夜一時五十分，正當香港各界慶祝九七回歸之際，新華社駐港記者，在維多利亞公園，被警方拘捕。

據悉：該名記者，係在維多利亞公園，參加非法集會，被警方拘捕。

該名記者，係在維多利亞公園，參加非法集會，被警方拘捕。

### 風姐在閩江口 整個華南 將有颶風大驟雨

(特訊)十一日深夜一時五十分，正當香港各界慶祝九七回歸之際，新華社駐港記者，在維多利亞公園，被警方拘捕。

據悉：該名記者，係在維多利亞公園，參加非法集會，被警方拘捕。

該名記者，係在維多利亞公園，參加非法集會，被警方拘捕。

### 中巴正義員工 提出四項要求

包括意外保險保護開工友友各項

(特訊)中巴正義員工，在維多利亞公園，被警方拘捕。

據悉：該名記者，係在維多利亞公園，參加非法集會，被警方拘捕。

該名記者，係在維多利亞公園，參加非法集會，被警方拘捕。

### 憑此樽蓋 贈飲綠寶橙汁一樽

(請向各汽水代售商換取)

由一九六七年七月十日起  
至九月三十日止過期無效

分銷處：  
香港中環德輔道中  
總代理：  
端馬力洋行  
電話：227976, 851861

### SHARP 聲寶牌

買雪櫃 講實際

獨有優點：

1. 採用聲寶牌特製之超強動力冷卻器，最適合本港各地區之電壓，雖低壓地區，多能穩定正常，不必另加火牛，保持優良效能。
2. 超強動力冷卻器 (ULTRA COMPRESSOR)，最耐用，最靜，最省電。
3. 目前只有聲寶牌雪櫃之急凍冷凍箱 (WIDE-FREEZER) 能經常維持零下25度，用以冷藏雪糕等最為理想。
4. 根據日本權威雜誌 (KURASHI NO TECHO) 列為最高級 (A CLASS) 之產品及榮獲日本工業規格協會特獎。

1967年最新款式，歡迎參觀。

分期付款，手續簡便。

陳列室：中環恒生銀行大廈商場7B  
各大電器公司及電器行均售

總代理：樂聲電器有限公司  
香港德輔道中廣興銀行大廈1301-3室  
電話：二二二八九三、二二九三一六











樂置業有限公司司理孫潤杰謹啓

校務主任 梅樂彬

七月十八日附寄本校校務主任。詳細情形請向校務處查詢。





# 體育

## 夏令盃冠軍前哨戰 化粧會戰東昇

### 下午五時五十分南華場上演

夏令盃足球賽，化粧對東昇之戰，定於下午五時五十分，在南華場舉行。此戰為冠軍前哨戰，兩隊均極力爭取勝利。化粧隊由陳國治領銜，東昇隊由李國治領銜。兩隊實力均強，勝負難料。此戰之結果，將對冠軍之爭產生重大影響。屆時歡迎各界人士前往觀賽。

## 第十三週成績表

### 亞奴士獲得首席 余福安負十三分

（本報訊）夏令盃足球賽第十三週成績表如下：亞奴士隊以三比零擊敗東昇隊，獲得本週首席。余福安隊則以二比一擊敗南華隊，獲得十三分。其餘各隊成績如下：

隊名	勝	平	負	積分
亞奴士	3	0	0	9
余福安	2	1	0	7
東昇	0	0	3	0
南華	0	1	2	1

## 長好彩保齡球手邀請賽

長好彩保齡球手邀請賽，定於本週末在南華場舉行。屆時將有眾多保齡球好手參加，競爭激烈。歡迎各界人士前往觀賽。

## 不滿乙丙組代表 對修章不夠公開

不滿乙丙組代表，對修章不夠公開，表示強烈不滿。代表們認為，修章過程缺乏透明度，未能充分聽取會員意見。他們要求有關方面公開修章過程，並重新進行修章。

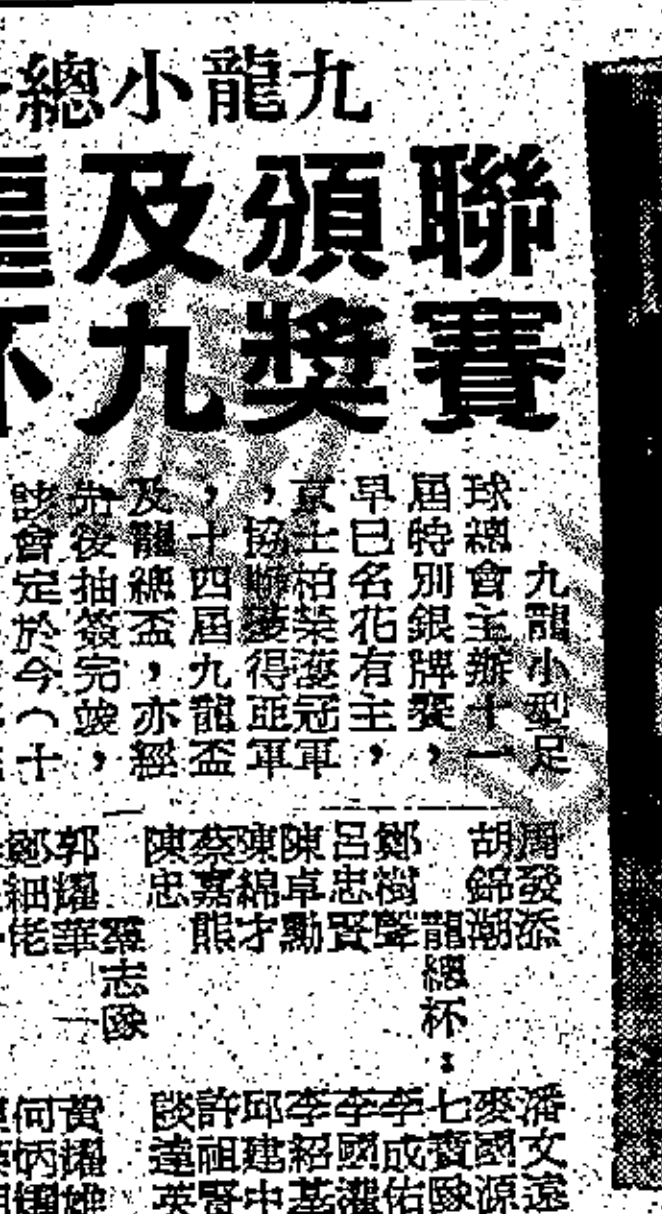
## 足總會執委有人

足總會執委有人，表示對足總會的工作表示支持。他們認為，足總會為推廣足球運動做出了積極貢獻。他們將繼續支持足總會的工作，並為足球運動的發展貢獻力量。



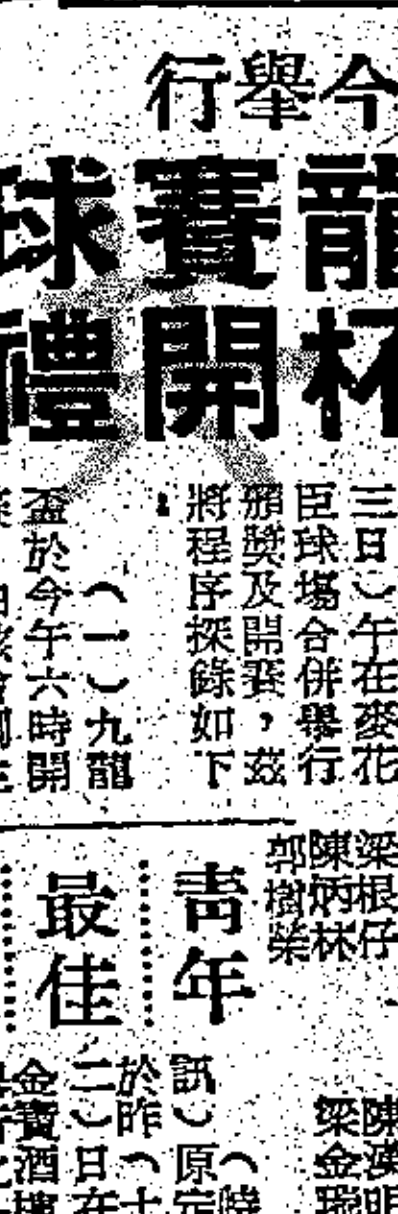
### 華足聯委會 因宵禁改期開

華足聯委會，因宵禁改期開。原定於今晚舉行的會議，因宵禁影響，決定延期舉行。具體開會時間將另行通知。



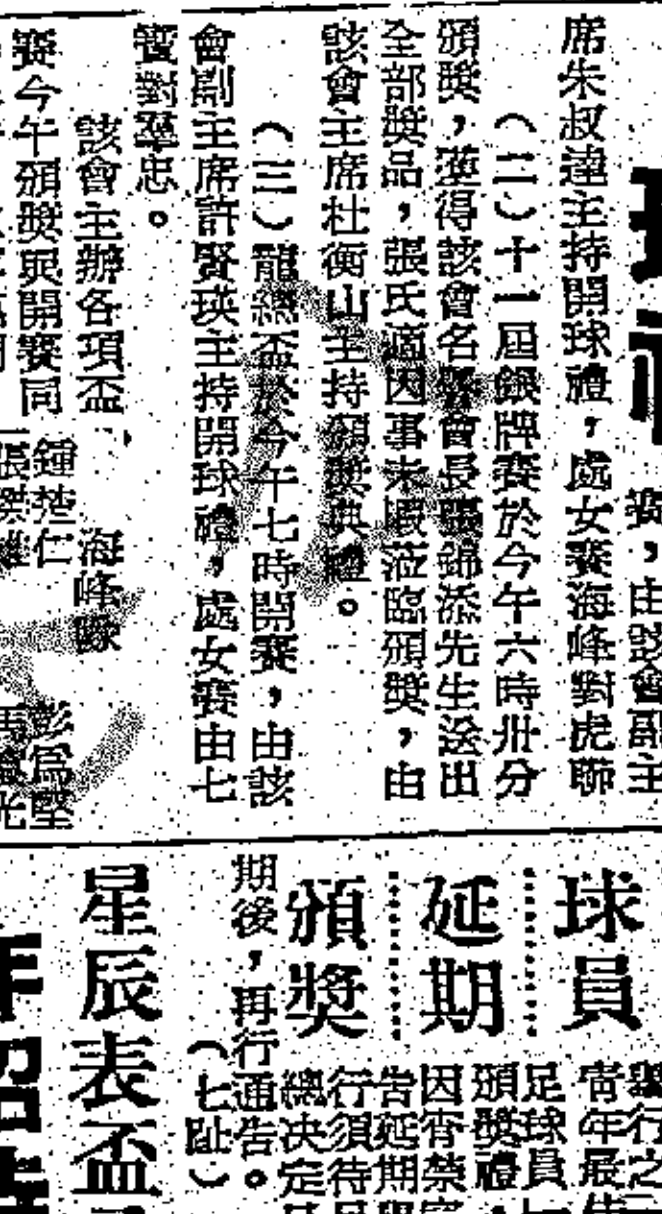
### 北角新居民協會 會員子弟游泳

北角新居民協會，會員子弟游泳。協會為推廣游泳運動，特舉辦會員子弟游泳班。歡迎會員子弟踴躍參加。



### 球賽龍及頒獎 球賽龍及頒獎

球賽龍及頒獎，頒獎典禮圓滿結束。獲獎選手表示，他們將繼續努力，為球隊爭光。



### 球賽龍及頒獎 球賽龍及頒獎

球賽龍及頒獎，頒獎典禮圓滿結束。獲獎選手表示，他們將繼續努力，為球隊爭光。



### 球賽龍及頒獎 球賽龍及頒獎

球賽龍及頒獎，頒獎典禮圓滿結束。獲獎選手表示，他們將繼續努力，為球隊爭光。



### 球賽龍及頒獎 球賽龍及頒獎

球賽龍及頒獎，頒獎典禮圓滿結束。獲獎選手表示，他們將繼續努力，為球隊爭光。



### 球賽龍及頒獎 球賽龍及頒獎

球賽龍及頒獎，頒獎典禮圓滿結束。獲獎選手表示，他們將繼續努力，為球隊爭光。

### 本港新聞

#### 工商副處長麥覺理指出 港上半年度貿易蓬勃

工商副處長麥覺理指出，港上半年度貿易蓬勃。他指出，上半年港貿易額較去年同期增長百分之十。這主要得益於出口貿易的增長。麥覺理表示，港貿易前景看好，將繼續保持增長勢頭。

### 美國音樂界最特色之 美國大學聖樂團

美國音樂界最特色之，美國大學聖樂團。美國大學聖樂團以其精湛的演奏技巧和獨特的風格，深受音樂愛好者的喜愛。他們經常在各大音樂會上演出，為觀眾帶來精彩的表演。

### 左派暴徒車部絕 九巴司機能鎮定

左派暴徒車部絕，九巴司機能鎮定。九巴司機在面對左派暴徒的騷擾時，表現出了極大的鎮定和勇氣。他們在確保乘客安全的前提下，成功將車輛駛離現場。

### 乘客安全第一功 頭顱打破能鎮定

乘客安全第一功，頭顱打破能鎮定。在九巴司機的果斷行動下，乘客們的安全得到了保障。司機的英勇行為獲得了乘客們的熱烈讚揚。

### 昨招待記者報告一切 星辰表孟道比賽

昨招待記者報告一切，星辰表孟道比賽。星辰表孟道比賽昨日圓滿結束，獲獎選手表示，他們將繼續努力，為球隊爭光。

### 校隊女排頒獎賽 聯隊主席鄭德輝

校隊女排頒獎賽，聯隊主席鄭德輝。聯隊主席鄭德輝在頒獎典禮上表示，他對校隊女排的表現表示肯定，並希望她們能繼續努力，取得更好的成績。

### 延田徑排球 南華會訓班

延田徑排球，南華會訓班。南華會訓班昨日舉行田徑排球比賽，選手們表現出色，為觀眾帶來了精彩的比賽。

### 本報昨收捐款 捐贈正義工友

本報昨收捐款，捐贈正義工友。本報昨日收到各界人士捐贈的善款，將全部用於支持正義工友的抗爭行動。我們感謝所有捐款人的慷慨解囊。

### 貿易與觀光事業 貿易與觀光事業

貿易與觀光事業，貿易與觀光事業。貿易與觀光事業是推動經濟發展的重要動力。我們將繼續加強貿易與觀光事業的發展，為經濟增長做出貢獻。

### 慈雲山首座 運動場開幕

慈雲山首座，運動場開幕。慈雲山首座運動場昨日隆重開幕，吸引了眾多市民前往觀禮。運動場的建成將為市民提供更多的運動場所，促進市民的身心健康。

### 香港政府公佈 海軍處佈告

香港政府公佈，海軍處佈告。香港政府昨日公佈了海軍處佈告，內容涉及海軍設施的安全管理。我們呼籲市民遵守相關規定，確保海軍設施的安全。

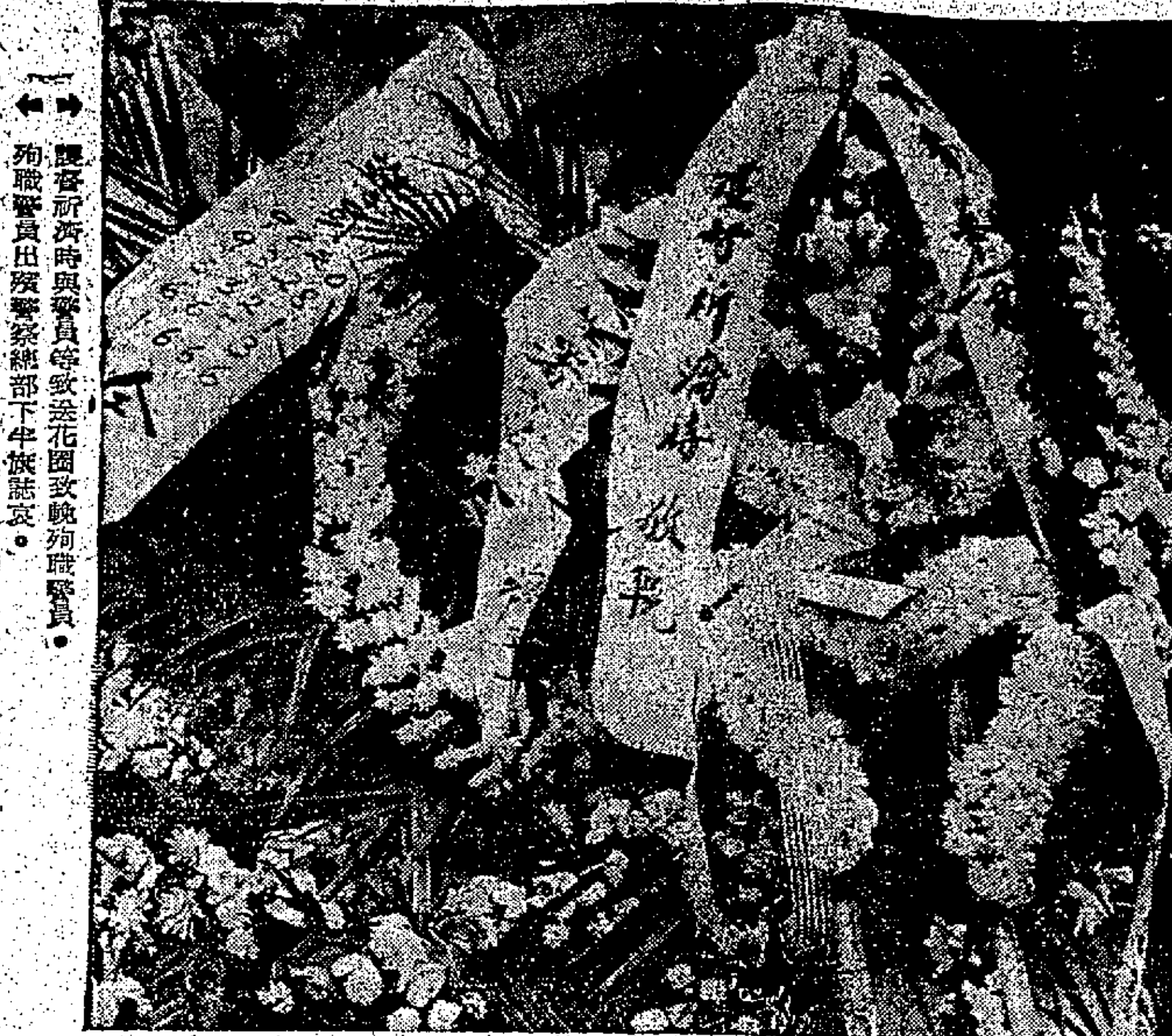
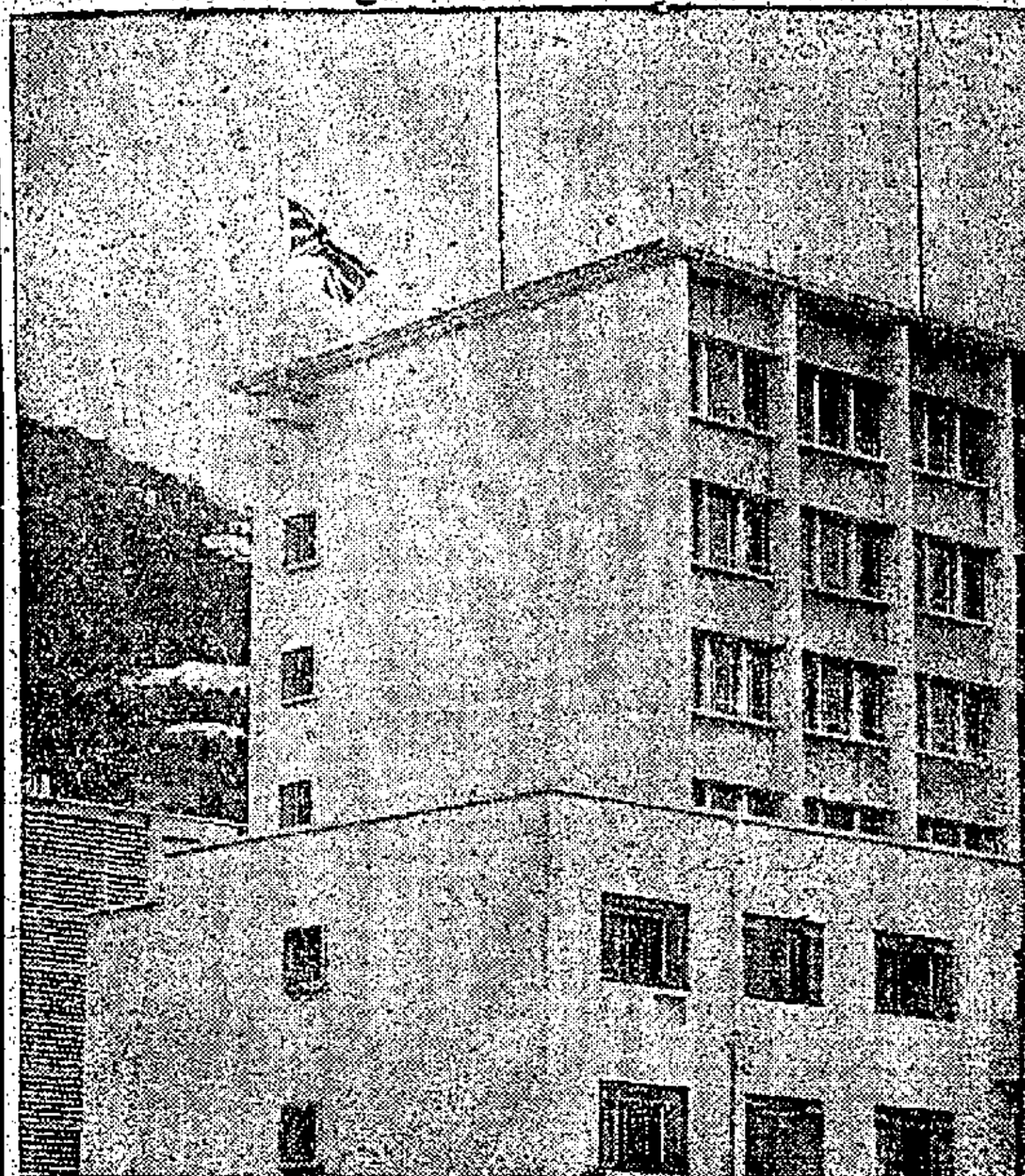
### 海軍處佈告 海軍處佈告

海軍處佈告，海軍處佈告。海軍處昨日公佈了海軍處佈告，內容涉及海軍設施的安全管理。我們呼籲市民遵守相關規定，確保海軍設施的安全。

### 海軍處佈告 海軍處佈告

海軍處佈告，海軍處佈告。海軍處昨日公佈了海軍處佈告，內容涉及海軍設施的安全管理。我們呼籲市民遵守相關規定，確保海軍設施的安全。





# 哀榮殯出員警職殉安治共公為

【本報訊】為共治安殉職警員殯出哀榮，昨（十二）日下午二時，在灣仔中區殯儀館舉行。殯禮由區署代表主持，並有各界人士參加。殯禮完畢後，由區署派員護送殯車前往墳場安葬。殯車沿途有市民揮旗致敬，場面莊嚴肅穆。

【本報訊】為共治安殉職警員殯出哀榮，昨（十二）日下午二時，在灣仔中區殯儀館舉行。殯禮由區署代表主持，並有各界人士參加。殯禮完畢後，由區署派員護送殯車前往墳場安葬。殯車沿途有市民揮旗致敬，場面莊嚴肅穆。

## 社會福利署及教育局 鼓勵各校學生參加 龐大暑期計劃活動

【本報訊】社會福利署及教育局，為鼓勵各校學生參加暑期計劃活動，特於今日（十三）日，在灣仔中區殯儀館舉行。活動內容豐富，包括戶外運動、藝術表演、科學實驗等。參加學生可獲得獎品及證書。社會福利署及教育局表示，希望透過此項活動，能增進學生對社會的認識，並培養其團隊精神。

## 尖沙咀街坊 理監事會議

【本報訊】尖沙咀街坊理監事會議，昨（十二）日下午二時，在灣仔中區殯儀館舉行。會議由區署代表主持，並有各界人士參加。會議內容包括：討論區內各項設施的改善、加強治安、以及舉辦社區活動等。區署代表表示，將盡力為街坊提供優質服務，並加強與街坊的溝通。

## 香港政府公報

第三十九至四十三期已出版

（本報訊）香港政府公報，第三十九至四十三期，已於今日（十三）日出版。公報內容包括：政府政策、法律條文、以及各項行政消息等。公報為政府與市民溝通的重要橋樑，市民可透過公報了解政府的運作及政策。

## 美產品流動展覽 在海運大廈揭幕

【本報訊】美產品流動展覽，昨（十二）日下午二時，在海運大廈揭幕。展覽由美國貿易代表團主辦，旨在向香港市民展示美國的最新產品及技術。展覽內容包括：電子產品、家居用品、以及工業機械等。展覽吸引了大量市民參觀，場面熱鬧。

### 夏季大減價

價減質不減

全公司二十幾個部門都同時大減價！

- 25"x50"美國FIELD CREST印花大浴巾 原價每條\$14.50 減價\$9.50
- 20"x40"歐美名廠印花黃色浴巾 原價每條\$4.00 減價\$10.00四條
- 16"x26"美國名廠印花面巾 原價每條\$2.70 減價\$2.00
- 12"x12"美國名廠印花浴巾 原價每條\$1.30 減價\$5.00六條
- 18"x18"歐美名廠手工印花浴巾 原價每條\$1.50 減價\$1.00
- 法國CARVEN彩色印花女庄手帕 原價每條\$8.00 減價\$4.50

### 永安公司

### 旺盛中區新厦 環球大廈

德輔道中 149-151 號

寫字樓 舖位

## 招租

- 即租即用
- 租金廉宜
- 管理完善
- 地點適中

二樓至十七樓 寫字樓 地下 舖位 地庫 適用於百貨公司

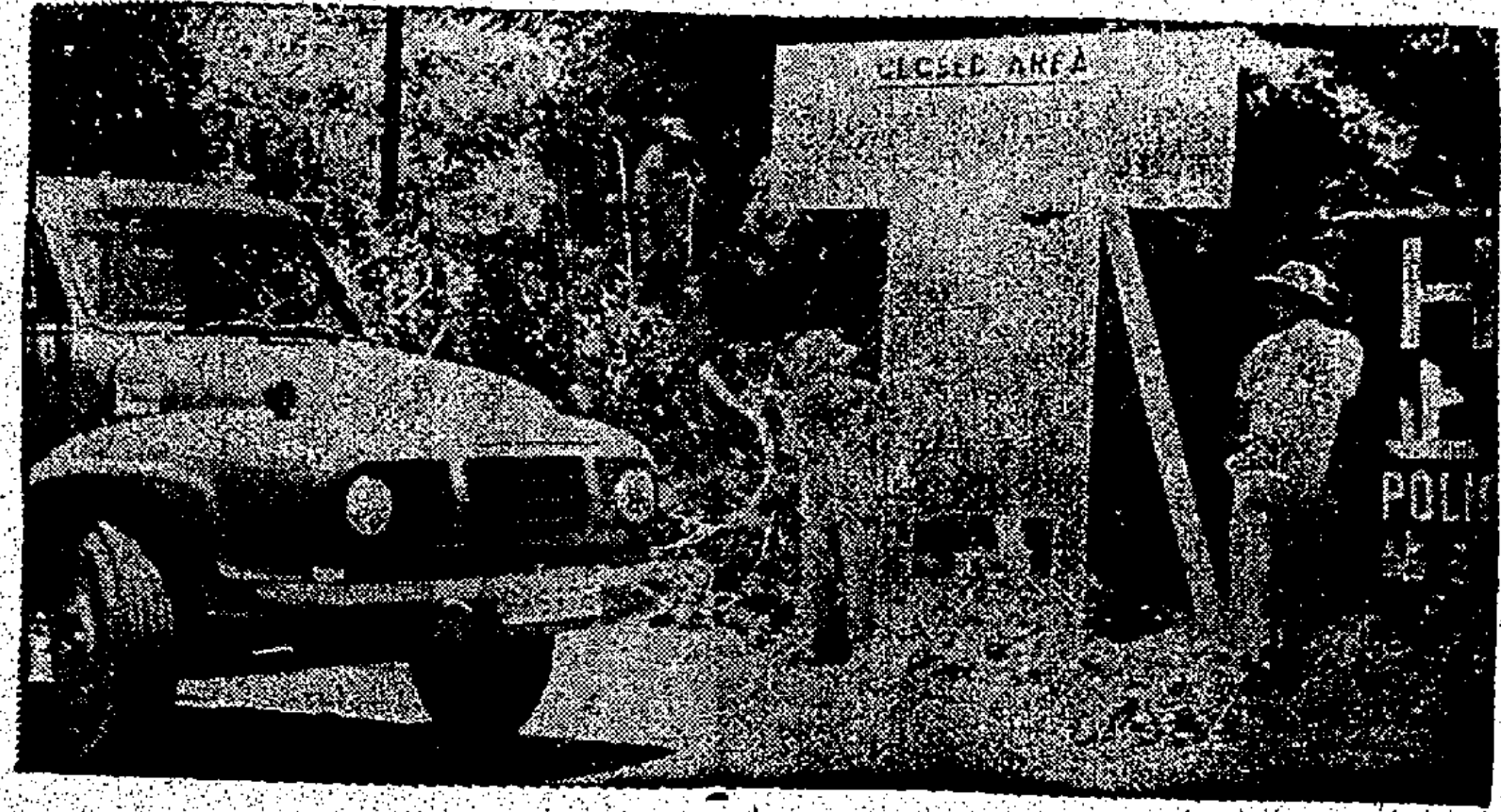
和記(建築材料)有限公司



# 獅山子隧道 車通月一十

萬餘百八費建·載五時歷程工·  
決待駛行士巴·定訂費收車通·

【本報訊】獅山子隧道，自一九四六年動工興建以來，歷時五年，工程極為艱巨，現已告一段落。該隧道全長一千八百餘公尺，寬度為八公尺，可容納雙程車道。工程費共計八百餘萬元，由港府撥款。該隧道之建成，將大大縮短由沙田至九龍之交通時間，並可節省運費。目前，該隧道已於本月十一日正式通車。首批通車之車輛，包括由沙田開往九龍之巴士及貨車。收費方面，已定為每輛車收費一元，貨車則另議。該隧道之通車，將為沙田居民之交通帶來極大便利，並可促進沙田之經濟發展。



獅山子隧道，自一九四六年動工興建以來，歷時五年，工程極為艱巨，現已告一段落。

# 鄉議局派兩代表 參加該會兩小組

天然景物保存及露天遊樂委會

【本報訊】鄉議局為配合政府之天然景物保存及露天遊樂委員會之工作，特派兩代表參加該會之兩個小組。該兩代表分別為：(一)天然景物保存小組，由鄉議局主席及一名委員組成；(二)露天遊樂小組，由鄉議局副主席及一名委員組成。該兩代表將分別負責該兩小組之工作，並向鄉議局報告工作進展。此舉旨在加強鄉議局與政府之合作，共同保護天然景物，並發展露天遊樂事業。



鄉議局主席及委員，與政府代表商討天然景物保存及露天遊樂事宜。

# 市區增闢停車位一批

區內增闢停車位一批

【本報訊】市區增闢停車位一批，以解決市區停車位不足之問題。據悉，該批停車位將設於市區之各個角落，包括一些閒置之地及一些交通繁忙之路段。此舉旨在增加市區之停車位數量，減少交通阻塞，並提高市區之交通效率。目前，該批停車位之增闢工作正積極進行中，預計將於近期內完成。



市區增闢停車位一批，以解決市區停車位不足之問題。

# 兩名九巴司機被捕

分別判囚半年九月

【本報訊】兩名九巴司機，因在行駛過程中，分別判囚半年九月。據悉，該兩名司機分別為：(一)一名司機，因在行駛過程中，因疏忽大意，導致發生交通意外，被判囚半年九月；(二)另一名司機，因在行駛過程中，因超速行駛，被判囚半年九月。此舉旨在嚴厲打擊交通違規行為，維護交通秩序，並保障市民之安全。



兩名九巴司機，因在行駛過程中，分別判囚半年九月。

# 上水水壓不足

商戶提請改善

【本報訊】上水水壓不足，商戶提請改善。據悉，上水地區之水壓不足，已嚴重影響該地區之居民生活及商業活動。商戶們紛紛向有關部門提請改善水壓，並要求增加供水設備。有關部門表示，將盡力改善上水地區之水壓問題，並將於近期內完成相關工程。此舉旨在解決上水地區之水壓不足問題，提高居民之生活質量，並促進該地區之經濟發展。



上水水壓不足，商戶提請改善。

# 熱酷兼荒水

苦更水澆農菜

【本報訊】熱酷兼荒水，苦更水澆農菜。據悉，由於天氣酷熱，加上水源不足，農民們在澆灌農菜時感到非常困難。農民們紛紛向有關部門反映情況，並要求增加供水。有關部門表示，將盡力解決農民們之困難，並將於近期內增加供水。此舉旨在解決農民們之困難，保障農民之利益，並促進農業生產。



熱酷兼荒水，苦更水澆農菜。

# 聖約翰救傷隊通告

下週各區工作程序

【本報訊】聖約翰救傷隊通告，下週各區工作程序。據悉，聖約翰救傷隊將於下週在各區開展一系列之工作，包括：(一)在各區之各個角落，開展急救培訓課程；(二)在各區之各個角落，開展急救演習；(三)在各區之各個角落，開展急救宣傳活動。此舉旨在提高市民之急救意識，並提高市民之急救技能。聖約翰救傷隊呼籲市民踴躍參加，並共同為社會之安全做出貢獻。



聖約翰救傷隊成員，將於下週在各區開展一系列之工作。

# 又傳發動

四日罷市

【本報訊】又傳發動，四日罷市。據悉，由於市民對政府之政策不滿，將於下週四發動罷市。罷市期間，將停止一切商業活動，並停止一切交通。此舉旨在向政府施壓，要求其改變政策，並保障市民之利益。市民們紛紛表示，將積極參加罷市活動，並共同為社會之正義做出貢獻。



又傳發動，四日罷市。

# 左派在巴

製造車內電

【本報訊】左派在巴，製造車內電。據悉，左派組織在巴中製造車內電，以煽動市民之不滿情緒。左派組織表示，將繼續在巴中製造車內電，並煽動市民之不滿情緒。市民們紛紛表示，將對左派組織之行為表示譴責，並呼籲政府採取行動，嚴厲打擊左派組織之非法行為。

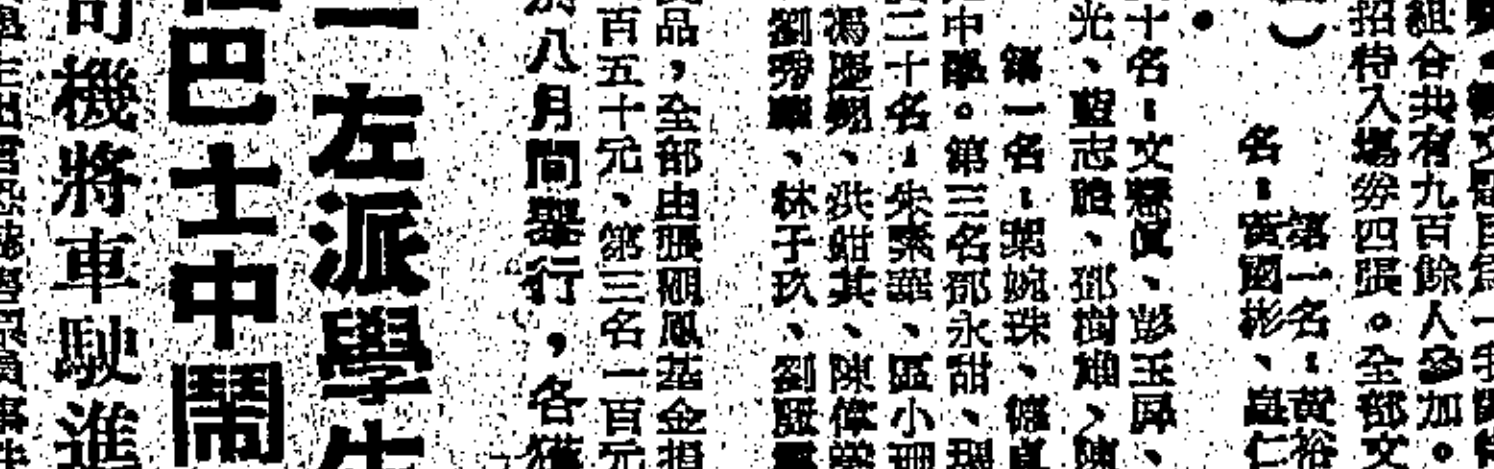


左派在巴，製造車內電。

# 亞米茄天文台

產量突破壹百萬

【本報訊】亞米茄天文台，產量突破壹百萬。據悉，亞米茄天文台之產量已突破壹百萬，創下該廠之歷史紀錄。亞米茄天文台表示，將繼續努力，提高產量，並為社會提供更多之優質產品。此舉旨在提高亞米茄天文台之知名度，並促進該廠之經濟發展。

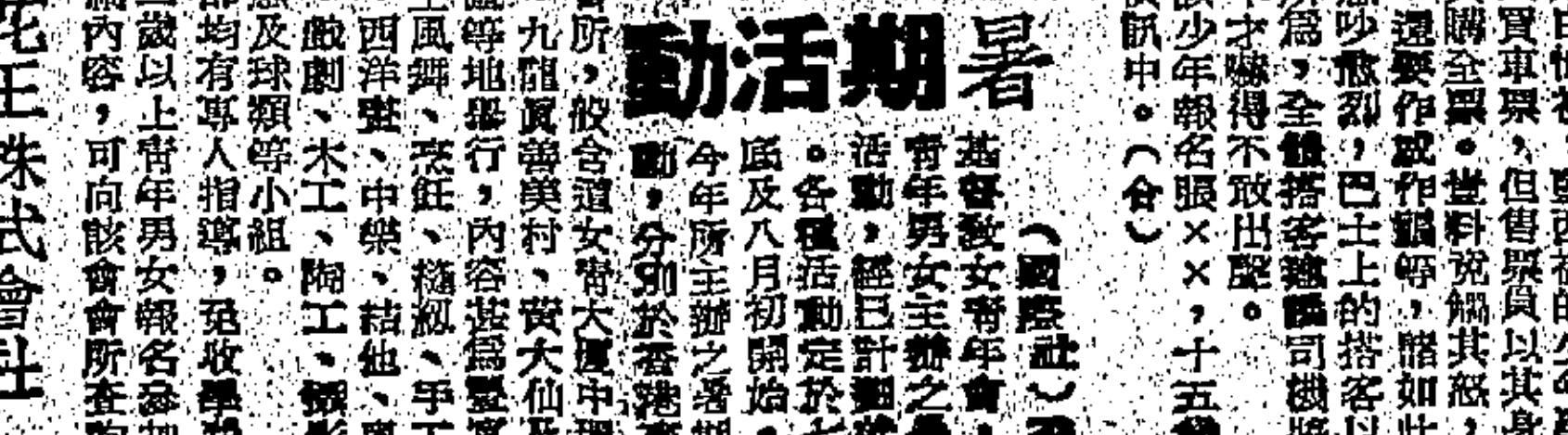


亞米茄天文台，產量突破壹百萬。

# 深水埗停電

僅卅五分鐘

【本報訊】深水埗停電，僅卅五分鐘。據悉，深水埗地區之電力供應，將於下週四停電。停電時間為：(一)上午九時至九時三十分；(二)下午二時至二時三十分。此舉旨在進行電力設備之維修及保養工作，以確保電力供應之穩定。市民們紛紛表示，將理解電力公司之決定，並將於停電期間採取必要之措施，以減少不便。

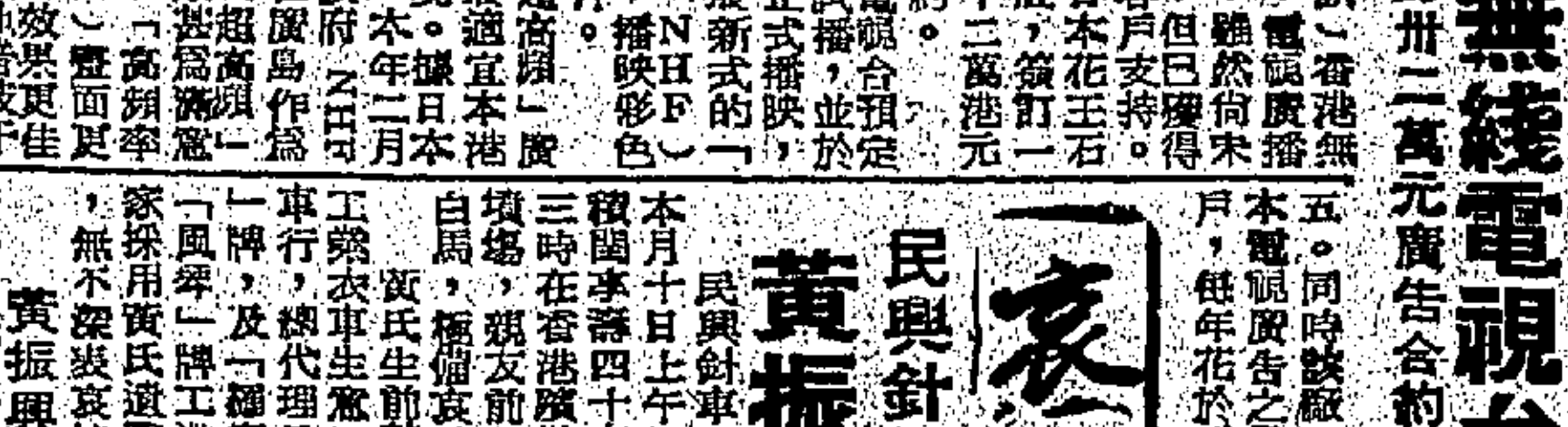


深水埗停電，僅卅五分鐘。

# 高富石油氣總代理

意大利高富石油氣

【本報訊】高富石油氣總代理，意大利高富石油氣。據悉，高富石油氣總代理，將於近期內在港設立總代理。高富石油氣總代理表示，將為市民提供更多之優質石油氣產品，並為市民提供更多之優質服務。此舉旨在提高高富石油氣之知名度，並促進該廠之經濟發展。



高富石油氣總代理，意大利高富石油氣。

# 街坊會青年組

徵文比賽揭曉

【本報訊】街坊會青年組，徵文比賽揭曉。據悉，街坊會青年組之徵文比賽，將於近期內揭曉。街坊會青年組表示，將為獲獎之同學頒發獎狀，並為獲獎之同學提供一系列之獎勵。此舉旨在鼓勵青年同學之寫作興趣，並提高青年同學之寫作水平。



街坊會青年組，徵文比賽揭曉。

# 青年會活動

動活期

【本報訊】青年會活動，動活期。據悉，青年會將於近期內開展一系列之活動，包括：(一)在各區之各個角落，開展青年培訓課程；(二)在各區之各個角落，開展青年演習；(三)在各區之各個角落，開展青年宣傳活動。此舉旨在提高青年之素質，並為青年提供更多之發展機會。



青年會活動，動活期。

# 哀榮錄

黃振興逝世

【本報訊】哀榮錄，黃振興逝世。據悉，黃振興先生於近期內逝世。黃振興先生生前熱心公益，並為社會做出過重大貢獻。黃振興先生之逝世，是社會之重大損失。市民們紛紛表示，將對黃振興先生之逝世表示哀悼，並呼籲社會各界共同為黃振興先生之逝世做出貢獻。



哀榮錄，黃振興逝世。

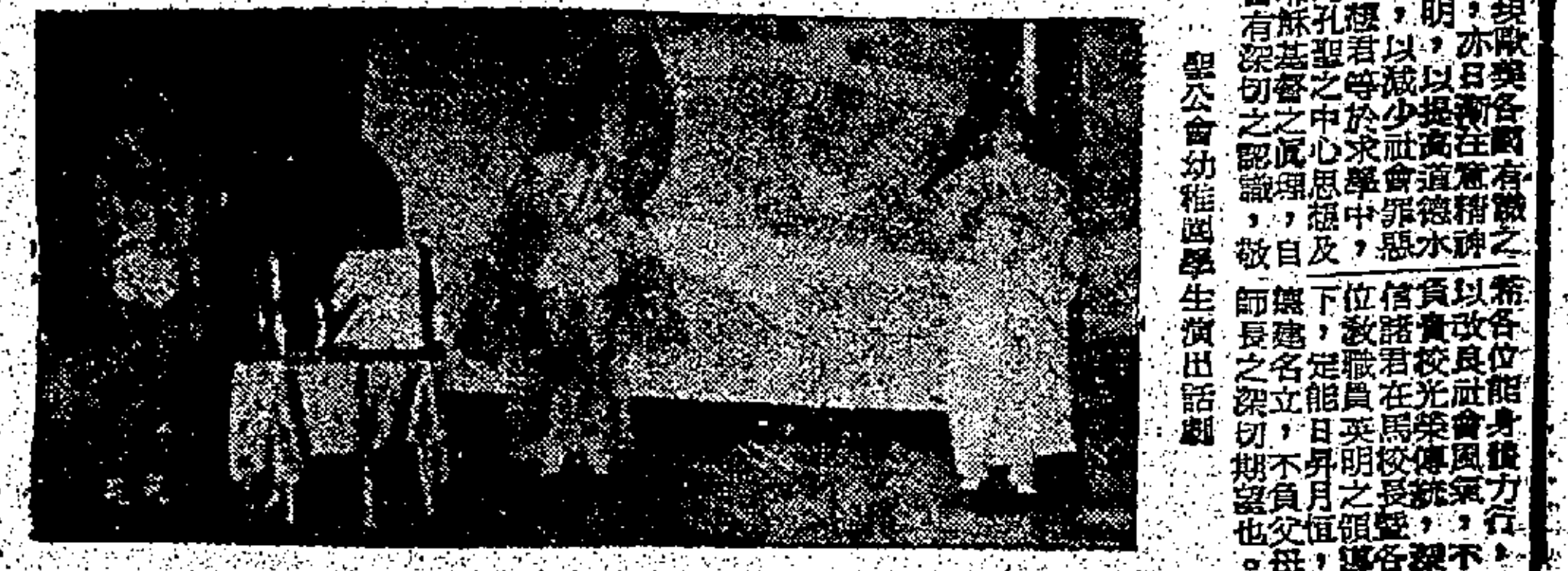


# 華僑教育

## 九龍真光中學昨舉行第十七屆畢業頒獎典禮

柏師院長吳廣源頒授優異及致詞勉勵各生發揚仁義道德學說以挽末世道求物質生活狂瀾

【本報訊】九龍真光中學第十七屆畢業頒獎典禮，於昨日（廿九日）下午二時，在該校禮堂舉行。當晚出席嘉賓有：柏師院長吳廣源、真光中學董事會主席陳永發、校長陳永發、各級導師、家長代表及畢業生等。典禮由陳校長主持，首先由吳院長致詞，勉勵各生發揚仁義道德學說，以挽末世道求物質生活狂瀾。隨後由陳校長頒發畢業證書，並由吳院長頒發優異獎狀。典禮在歡愉氣氛中圓滿結束。



（上）真光中學第十七屆畢業生與老師合影。（下）柏師院長吳廣源頒發優異獎狀。



（下）柏師院長吳廣源頒發優異獎狀。

### 英文中學 F.I. 英文科先修專欄

#### Lesson 20

##### (Kinds of Sentences (1))

(句子的種類 (一))

(1) Simple Sentence (單句)

A sentence must have a verb in it. A sentence that has only one verb in it is called a Simple Sentence. (每一句中，只有一個動詞，就是單句)

The following sentence that has only one verb 'opened' is a Simple Sentence:

Jane opened the window.

These are Simple Sentences:

He rings the bell.

The dog barked at the stranger.

She is my sister.

They were reading in the library.

He has finished his work.

They play games well.

We shall have a holiday next month.

(2) Compound Sentence (複句)

A sentence that is made of two or more simple sentences joined by a conjunction, or conjunctions, is called a Compound Sentence. (一個句子中有兩個或兩個以上的簡單句子，由一個或一個以上的連接詞連接，這一個句子就是複句)

The following sentence that is made of two simple sentences, 'Tom works hard' and 'Jane is lazy', which are joined by the conjunction 'but' is a Compound Sentence: (以下一個句子就是複句，由兩個簡單句子，'Tom works hard' 和 'Jane is lazy'，由連接詞 'but' 連接而成)

Tom works hard but Jane is lazy.

These are Compound Sentences:

He opened the door and ran away.

She does nothing, but plays all day.

She must weep or she will die.

Jane fell down and broke her arm.

They went away and left her behind.

You can go or stay.

She went to school and worked hard, but her brother stayed at home.

#### Exercise 30

Make 3 Simple Sentences and 3 Compound Sentences

(a) \_\_\_\_\_

(b) \_\_\_\_\_

(c) \_\_\_\_\_

(a) \_\_\_\_\_

(b) \_\_\_\_\_

(c) \_\_\_\_\_

#### Exercise 31

Say whether the following sentences are Simple or Compound.

(a) They did not know the answers.

(b) They came but she went away.

(c) You must go with your mother.

(d) David has got the prize but he is not satisfied.

(e) He is strong but he refused to work hard.

(f) Jane had butter and bread.

(g) He had to do this and that.

(h) She did not see him yesterday.

(i) Work hard but do not overwork yourself.

(j) Mr. Lee teaches us English and Arithmetic.

#### Exercise 32

Make each of the following pairs of simple sentences into a compound one.

(a) She called on him. He was not at home.

(a) \_\_\_\_\_

(b) Jane is fat. Tom is thin.

(b) \_\_\_\_\_

(c) I like learning grammar. I do not like doing the exercises.

(c) \_\_\_\_\_

(d) She opened the pot. She drank all the milk.

(d) \_\_\_\_\_

(e) Jane thanked him. He went away.

(e) \_\_\_\_\_

#### Answers to Exercise 31

(a) will, (b) shall, (c) shall, (d) shall, (e) shall, (f) will, (g) will, (h) shall, (i) will.

#### Answers to Exercise 32

(a) may, (b) ought, (c) can, (d) may, (e) ought, (f) could, (g) could, (h) must, (i) need, (j) need, (k) need, (l) dare, (m) dare.

### 市面交通尚未恢復正常

#### 的司機收入每多百

#### 士機入天至元

【本報訊】由於市面交通尚未恢復正常，士機司機的收入每多百入天至元。據悉，由於交通不便，司機需要繞行，導致時間增加，收入減少。目前，司機的收入每多百入天至元，這與正常情況下的收入相比，明顯偏低。司機們表示，他們需要更多的補貼來彌補損失。

### 私家車司機活躍

#### 輔助交通賺大錢

【本報訊】私家車司機活躍，輔助交通賺大錢。由於市面交通不便，私家車司機的需求量大增。他們通過提供接送服務，賺取了可觀的利潤。據悉，一些私家車司機每天的收入可達數百元。這使得私家車司機成為市面交通恢復正常的重要力量。

### 航業海員合併工會

#### 昨慶祝航海節紀念

【本報訊】航業海員合併工會，昨慶祝航海節紀念。該工會表示，他們將繼續為海員爭取權益，並加強與船東的溝通。工會主席表示，他們將致力於提高海員的生活水平，並確保他們的工作環境安全。

### 工人世界

#### WORKMENS WORLD

本報為工人提供有關勞工權益、工資、福利等方面的資訊。我們致力於為工人發聲，並促進勞資關係的和諧。

### 需要招僱

本報為僱主提供有關招聘、面試、薪酬等方面的資訊。我們致力於為僱主和工人搭建橋樑，促進就業。

### 修渠補路

本報為政府提供有關修渠、補路、交通等方面的資訊。我們致力於為政府提供參考，並促進基礎設施的建設。



# 本港新聞

## 胡鴻烈議員演講 應保障勞工待遇

（本報訊）胡鴻烈議員，昨（廿）日在九龍大會堂演講，題目為「應保障勞工待遇」。胡氏在演講中，首先介紹了勞工問題之重要性，並指出勞工待遇之保障，不僅關係到勞工之生活，亦關係到社會之安定。他強調，政府應採取有效措施，以保障勞工之合法權益，並呼籲社會各界共同關注勞工問題。

## 大東電報局 麥法申爵士退休

（本報訊）大東電報局之麥法申爵士，因健康關係，已於昨日正式退休。麥氏在電報局服務多年，為電訊事業之發展做出了卓越貢獻。其退休儀式將於近日舉行。

## 今日潮沙

（本報訊）今日潮沙，預計為多雲天氣，偶有陣雨。潮沙時間表如下：

時間	潮位
上午七時	低潮
下午二時	高潮

## 龍西扶輪社 昨午餐例會

（本報訊）龍西扶輪社，昨（廿）日在該社會所舉行午餐例會。會中討論了近期工作，並通過了相關決議。出席者包括該社全體社員及嘉賓。

## 域多利獅子會 新職員第一次會議

（本報訊）域多利獅子會，昨（廿）日在該會會所舉行新職員第一次會議。會議由會長主持，總結了過去一年的工作，並部署了新一年的工作計劃。新職員表示將全力以赴，為會員及社會服務。

### 域多利獅子會

新職員第一次會議

### 殺父皇

李鳳聲 主演

### 教子

余麗珍 主演

### 滿地可

金華 主演

### 好世界

美蘭 主演

### 新舞台

龍城 主演

### 域多利

新職員第一次會議

### 獅子會

新職員第一次會議

### 國金·陵金·華金·聲寶

天今後最 天今映只 天今映只

全紅夕幾 戲院 金陵 華金 聲寶

九七兩三 九七兩三 九七兩三

人女裏塔映獻輪首天明

### 魔下女人

THE SUPPRESSED WOMEN

潤養暴大 肺眼露胆

求更有女 求更有男

春光乍洩

### 新曲線改變

彈肉選入洋東體全

出演天盛相色性權

全場 小森白

每廣分報晚僑華 一元天告類報晚僑華

### 奪命殺手

全部七集

神龍大劍客 門龍劍客

招數迭出 令人叫絕

飛步追魂 七步追魂

苦練破式 水中殺敵

浴室香艷 令人陶醉

### 教子

余麗珍 主演

### 殺父皇

李鳳聲 主演

### 滿地可

金華 主演

### 好世界

美蘭 主演

### 新舞台

龍城 主演

### 域多利

新職員第一次會議

### 獅子會

新職員第一次會議

### 小媳婦

陳寶珠 主演

彈淚催放大珠寶

小媳婦 慘戚戚

人間何處有溫情

妻兒最是重養媳

### 教子

余麗珍 主演

### 殺父皇

李鳳聲 主演

### 滿地可

金華 主演

### 好世界

美蘭 主演

### 新舞台

龍城 主演

### 域多利

新職員第一次會議

### 獅子會

新職員第一次會議





### 邵氏年青之星傾巢出

由於高層的關係，邵氏兄弟電影公司，最近出品了三部新片，這三部新片，都是年青之星傾巢而出，在戲院中，佔據了極大的地位，這三部新片，分別是：『大鬧天宮』、『大鬧天宮』、『大鬧天宮』...

### 鳳凰女挺義氣

鳳凰女挺義氣，這是一部由鳳凰女主演的電影，她在戲中飾演了一個義氣女英雄的角色，她的表演受到了觀眾的廣泛好評...



### 看塔裏的女人

看塔裏的女人，這是一部由塔裏主演的女性電影，影片描寫了女性在社会中的地位和生活...



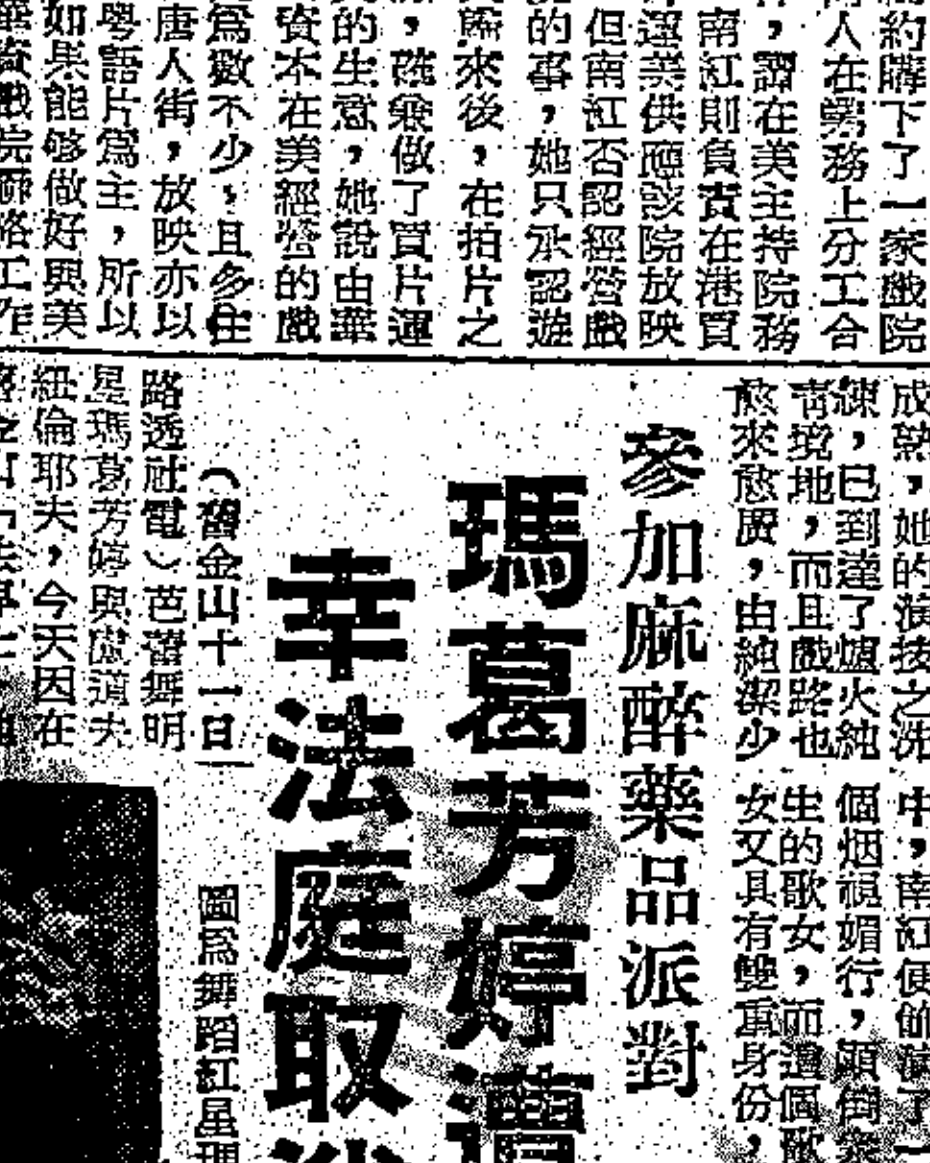
### 朱麗華演

朱麗華演，這是一部由朱麗華主演的電影，她在戲中飾演了一個美麗的女子角色...



### 胡蝶鋒芒不減

胡蝶鋒芒不減，這是一部由胡蝶主演的電影，她在戲中飾演了一個女英雄的角色...



### 買片運美有可為

買片運美有可為，這是一部由買片運美主演的電影，影片描寫了買片運美在電影界的經歷...

### 瑪葛芳婷遭拘捕

瑪葛芳婷遭拘捕，這是一則關於瑪葛芳婷被警方拘捕的新聞...



### 朱麗華

朱麗華，這是一則關於朱麗華的新聞...



### 何莉莉客串

何莉莉客串，這是一則關於何莉莉客串演出的新聞...



### 龍虎溝

龍虎溝，這是一部由龍虎溝主演的電影...

### 春情勃發

春情勃發，這是一部由春情勃發主演的電影...

### 教子殺父

教子殺父，這是一部由教子殺父主演的電影...



### 何莉莉客串

何莉莉客串，這是一則關於何莉莉客串演出的新聞...



### 麗的呼聲主權

麗的呼聲主權，這是一則關於麗的呼聲主權的新聞...

### 泰錫考察團訪港完畢

泰錫考察團訪港完畢，這是一則關於泰錫考察團訪港完畢的新聞...

### 世佛會週六問答講座

世佛會週六問答講座，這是一則關於世佛會週六問答講座的新聞...

### 華僑文化

今在大會堂樂廳  
音樂美術節開幕  
除美展外還有廿二個音樂會

### 會在大埔半春園駐錫

泰錫考察團訪港完畢

### 中法主辦青年音樂會

廿四晚在大會堂舉行

### 高級翻譯文憑課程

得獎人參觀讀者文摘



# 基本問題待決

## 工業訓練諮詢委員會研究所得之結論 該會相信與其倉卒從事 毋寧按部就班 依 照縝密及一般贊同之方針推進為愈

【本報訊】工業訓練諮詢委員會，在經過了多日的會議後，終於在昨日（廿九日）下午，發表了該會研究所得之結論。該會主席、工務局局長、在會後表示，該會相信與其倉卒從事，毋寧按部就班，依照縝密及一般贊同之方針推進為愈。

該會主席、工務局局長、在會後表示，該會相信與其倉卒從事，毋寧按部就班，依照縝密及一般贊同之方針推進為愈。該會主席、工務局局長、在會後表示，該會相信與其倉卒從事，毋寧按部就班，依照縝密及一般贊同之方針推進為愈。

# 各界名流蒞會者衆

## 港九八達書院聯合畢業典禮 校長葉運中致詞 述學生暑期活動

【本報訊】港九八達書院聯合畢業典禮，於昨日（廿九日）下午，在港九八達書院聯合舉行。該會主席、工務局局長、在會後表示，該會相信與其倉卒從事，毋寧按部就班，依照縝密及一般贊同之方針推進為愈。



中大編纂漢英字典 期三年內完成

【本報訊】中大編纂漢英字典，期三年內完成。該字典將由中大編纂，期三年內完成。

私立中英校協會 辦詩詞朗誦比賽

【本報訊】私立中英校協會，辦詩詞朗誦比賽。該比賽將於近日舉行。

### 清水灣南華二育院書

增辦英文部 招男女寄宿生

校址：清水灣南華二育院書

### 聖瑪加利女書院

天主教女校

1967至1968年度擴充學額招考新生通告

招考：英文中、小學 F.1至F.5（會考班）

英文中、小學 P.1至P.6（本年度增設英文幼稚園）

報名：由即日起至（入學試日期在校內公佈）

校址：九龍：1 尖沙咀柯士甸道144號（近西洋菜街）電話：672746

2 太子道229至231號（近聖德肋撒堂）電話：647485

香港：薄扶林道保德街33至39號（近聖德肋撒堂）電話：457621

### 仁伯文書院

英文書院

招生

校址：九龍：1 尖沙咀柯士甸道144號（近西洋菜街）電話：672746

2 太子道229至231號（近聖德肋撒堂）電話：647485

香港：薄扶林道保德街33至39號（近聖德肋撒堂）電話：457621

### 亞洲聯合書院

擴充班級招生

校址：九龍：1 尖沙咀柯士甸道144號（近西洋菜街）電話：672746

2 太子道229至231號（近聖德肋撒堂）電話：647485

香港：薄扶林道保德街33至39號（近聖德肋撒堂）電話：457621

### 聖本篤英文書院

天主教

校址：太子道349號（近法國醫院）電話：649672

教育司批准 F.5 自1967年起已參加英文中學會考

英文中、小學 F.1至F.5（會考班）

英文中、小學 P.1至P.6（逐年昇至會考班）

英文小學：P.1至P.6（男生、女生）

報名日期：即日起至上午九時至下午五時（假日照常）

考試日期：七月十六日

一、F.1-F.5 增設新學額，新舊生均可報考，如欲報考者請向本校報名。

二、F.1-F.5 增設新學額，新舊生均可報考，如欲報考者請向本校報名。

三、F.1-F.5 增設新學額，新舊生均可報考，如欲報考者請向本校報名。

### 西南中英文中學

西區新校舍落成 正分校擴班招生

正校：西區新校舍落成 正分校擴班招生

校址：（李陞小學後面）電話：458750

分校：灣仔道加美里七號（國泰戲院後面）電話：727221 721682

級：英文部——L.F.6 C.F.5（商科班）

F.1-F.5 P.1-P.6

中文部——中六 中一至中五

小一至小六各年級

考試日期：七月十七日（星期一）上午九時

報名：即日起開始（星期日照常辦公）

監督 譚永成 校長 張海清

### 策文書院

英文書院

招生

校址：九龍：1 尖沙咀柯士甸道144號（近西洋菜街）電話：672746

2 太子道229至231號（近聖德肋撒堂）電話：647485

香港：薄扶林道保德街33至39號（近聖德肋撒堂）電話：457621

### 堅道英文書院

招生

校址：九龍：1 尖沙咀柯士甸道144號（近西洋菜街）電話：672746

2 太子道229至231號（近聖德肋撒堂）電話：647485

香港：薄扶林道保德街33至39號（近聖德肋撒堂）電話：457621

### 天主教利瑪竇書院

招生

校址：九龍：1 尖沙咀柯士甸道144號（近西洋菜街）電話：672746

2 太子道229至231號（近聖德肋撒堂）電話：647485

香港：薄扶林道保德街33至39號（近聖德肋撒堂）電話：457621



### 聖職訓練校 禮業畢日昨

詞致授授婦夫督會聯約白

【本報訊】聖職訓練校，於昨日（十一）上午十時，在該校禮堂舉行畢業典禮。由約白會主席白約翰致詞，勉勵畢業生，在未來的工作崗位上，繼續努力，為社會服務。畢業生約一百二十人，由該校校長主持頒發畢業證書。典禮在歡快的氣氛中圓滿結束。

### 聖公會幼稚園 畢業頒獎典禮

游星章校長親臨主持

【本報訊】聖公會幼稚園，於昨日（十一）下午二時，在該園禮堂舉行畢業頒獎典禮。由游星章校長親臨主持，為全園畢業生頒發畢業證書。典禮中，游校長勉勵畢業生，繼續努力學習，為將來做好準備。典禮在歡快的氣氛中圓滿結束。

### 中文大學教育學院 改期舉行

共有名額二十名

【本報訊】中文大學教育學院，原定於昨日（十一）下午二時，在該院禮堂舉行改期舉行。由於場地關係，現已改期於明日（十二）下午二時舉行。共有名額二十名，歡迎有興趣人士參加。



圖為聖公會幼稚園畢業生與老師合影。



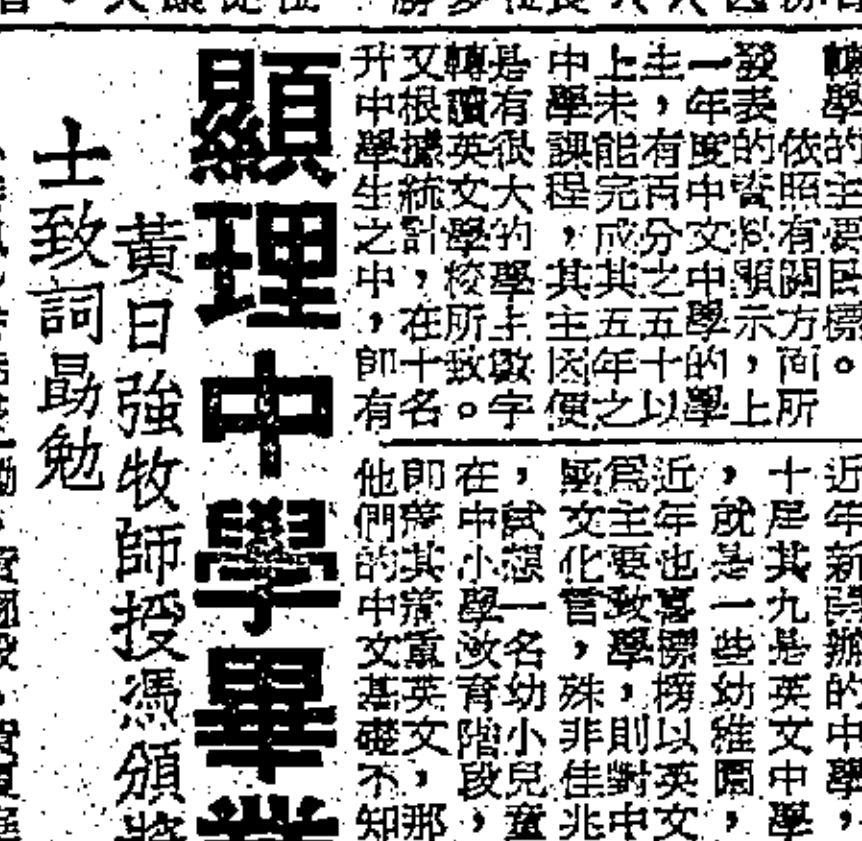
圖為聖公會幼稚園畢業生與老師合影。



圖為聖公會幼稚園畢業生與老師合影。



圖為聖公會幼稚園畢業生與老師合影。



圖為聖公會幼稚園畢業生與老師合影。



圖為聖公會幼稚園畢業生與老師合影。

#### 南開女書院 招生

班級：F1-F5 (參加會考)  
報名：即日起至(假期前)止  
校址：九龍彌敦道14號  
試期：校內公佈

#### 崇基職社 赴台觀光

【本報訊】崇基職社，將於下月（八月）赴台灣觀光。行程包括參觀台北、台中、台南等地之著名景點及文化遺產。歡迎有興趣人士參加。

#### 聖德德勒書院 招生

【本報訊】聖德德勒書院，現正招收各級男女生。課程包括小學、初中、高中及大學預科。校址：九龍彌敦道14號。

#### 清心英文書院 招生

【本報訊】清心英文書院，現正招收各級男女生。課程包括小學、初中、高中及大學預科。校址：九龍彌敦道14號。

#### 德教紫雲閣 舉行贈醫施藥開業禮

【本報訊】德教紫雲閣，將於下月（八月）舉行贈醫施藥開業禮。屆時將為有需要人士提供免費醫療服務。歡迎參加。

#### 香港培英中學 中一擴班招生

【本報訊】香港培英中學，現正招收中一擴班學生。課程包括小學、初中及高中。校址：九龍彌敦道14號。

#### 東南無線電專招男女生

【本報訊】東南無線電，現正招收男女生。課程包括小學、初中及高中。校址：九龍彌敦道14號。

#### 九龍總商會 中文小學招生

【本報訊】九龍總商會，現正招收中文小學學生。課程包括小學、初中及高中。校址：九龍彌敦道14號。

#### 聖德德勒書院 招生

【本報訊】聖德德勒書院，現正招收各級男女生。課程包括小學、初中、高中及大學預科。校址：九龍彌敦道14號。

#### 中華基督教青年會 增辦暑期活動

【本報訊】中華基督教青年會，將於下月（八月）增辦暑期活動。包括體育、文化及社會服務等。歡迎參加。

#### 博文書院

本校經香港教育司署批准參加明年英中會考。招生：F1至F4男女生。校址：九龍彌敦道14號。

#### 易通英文中學 招考新生

【本報訊】易通英文中學，現正招收新生。課程包括小學、初中及高中。校址：九龍彌敦道14號。

#### 聖嘉伯烈英文書院

【本報訊】聖嘉伯烈英文書院，現正招收各級男女生。課程包括小學、初中、高中及大學預科。校址：九龍彌敦道14號。

#### 聖嘉伯烈英文書院

【本報訊】聖嘉伯烈英文書院，現正招收各級男女生。課程包括小學、初中、高中及大學預科。校址：九龍彌敦道14號。

#### 聖嘉伯烈英文書院

【本報訊】聖嘉伯烈英文書院，現正招收各級男女生。課程包括小學、初中、高中及大學預科。校址：九龍彌敦道14號。

#### 歐遊漫影

【本報訊】歐遊漫影，將於下月（八月）舉行。行程包括歐洲各國著名景點及文化遺產。歡迎參加。

#### 文法書院 招生

【本報訊】文法書院，現正招收各級男女生。課程包括小學、初中、高中及大學預科。校址：九龍彌敦道14號。

#### 聖基多福英文中學 擴展幼稚園通告

【本報訊】聖基多福英文中學，現正擴展幼稚園。歡迎有興趣人士參加。

#### 香港三育英文中學 招生

【本報訊】香港三育英文中學，現正招收各級男女生。課程包括小學、初中、高中及大學預科。校址：九龍彌敦道14號。

#### 聖璐琦 男女英文書院 招生

【本報訊】聖璐琦 男女英文書院，現正招收各級男女生。課程包括小學、初中、高中及大學預科。校址：九龍彌敦道14號。





兒童天地

小朋友：你們看過太陽黑子嗎？太陽黑子是什麼？在太陽的表面上，有許多暗黑的斑點，這就是太陽黑子。太陽黑子的出現，是太陽活動的一種現象。...

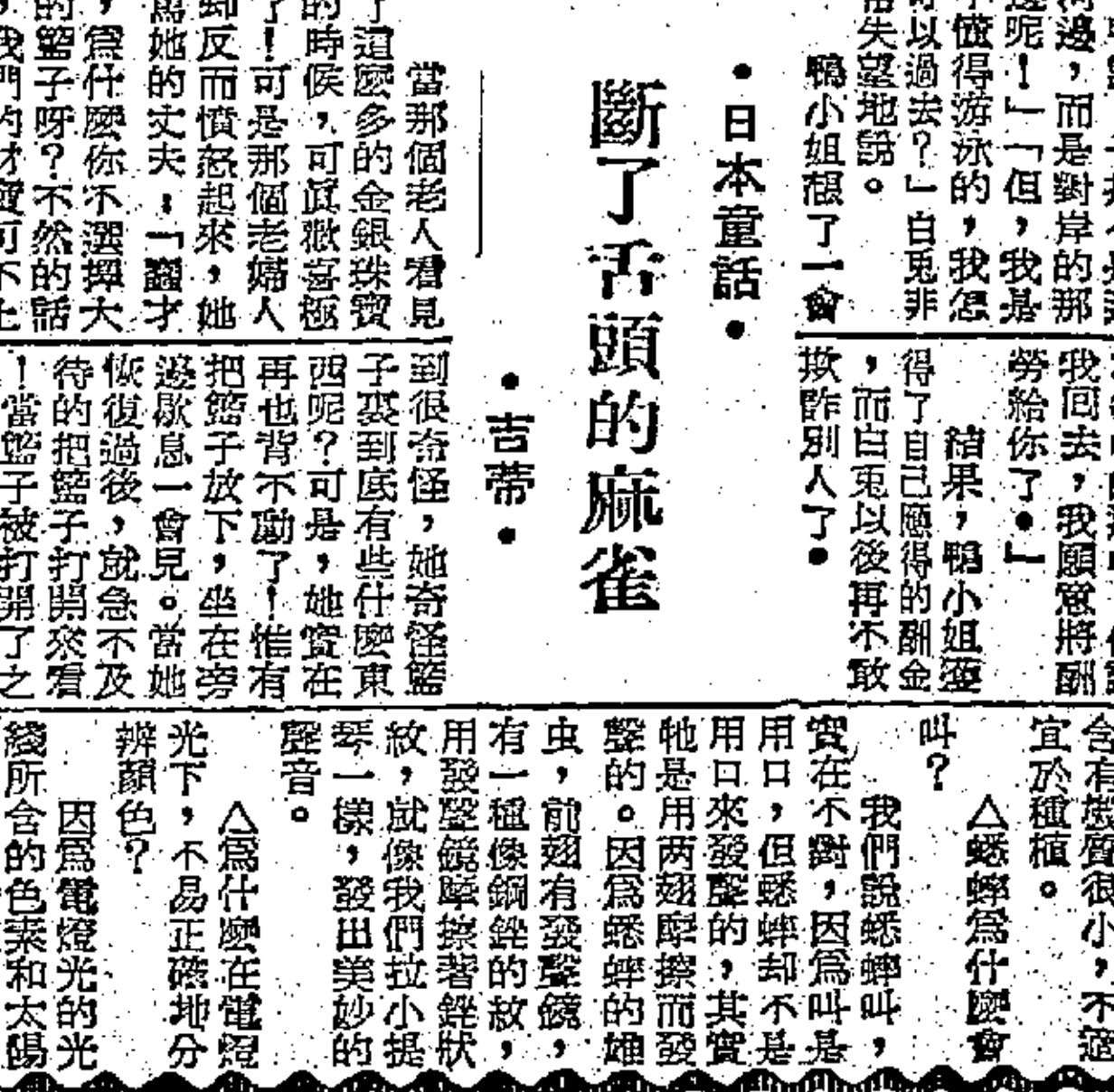
太陽黑子是什麼？小朋友：你們看過太陽黑子嗎？太陽黑子是什麼？在太陽的表面上，有許多暗黑的斑點，這就是太陽黑子。...



太陽黑子是什麼？小朋友：你們看過太陽黑子嗎？太陽黑子是什麼？在太陽的表面上，有許多暗黑的斑點，這就是太陽黑子。...



太陽黑子是什麼？小朋友：你們看過太陽黑子嗎？太陽黑子是什麼？在太陽的表面上，有許多暗黑的斑點，這就是太陽黑子。...



太陽黑子是什麼？小朋友：你們看過太陽黑子嗎？太陽黑子是什麼？在太陽的表面上，有許多暗黑的斑點，這就是太陽黑子。...



婦女活動一束

三區婦女福利會今起代發 本報及賽馬會助學金表格 婦女福利會為協助婦女就業，特設助學金，凡貧苦婦女，可向該會申請。...

婦女福利會為協助婦女就業，特設助學金，凡貧苦婦女，可向該會申請。...



婦女福利會為協助婦女就業，特設助學金，凡貧苦婦女，可向該會申請。...



婦女福利會為協助婦女就業，特設助學金，凡貧苦婦女，可向該會申請。...



婦女福利會為協助婦女就業，特設助學金，凡貧苦婦女，可向該會申請。...



皮裘出籠

皮裘出籠，皮裘出籠，皮裘出籠。...

皮裘出籠，皮裘出籠，皮裘出籠。...



皮裘出籠，皮裘出籠，皮裘出籠。...



皮裘出籠，皮裘出籠，皮裘出籠。...



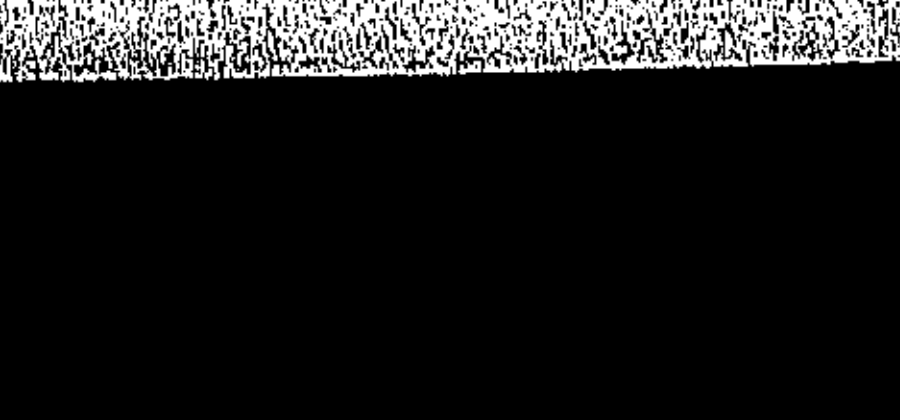
皮裘出籠，皮裘出籠，皮裘出籠。...



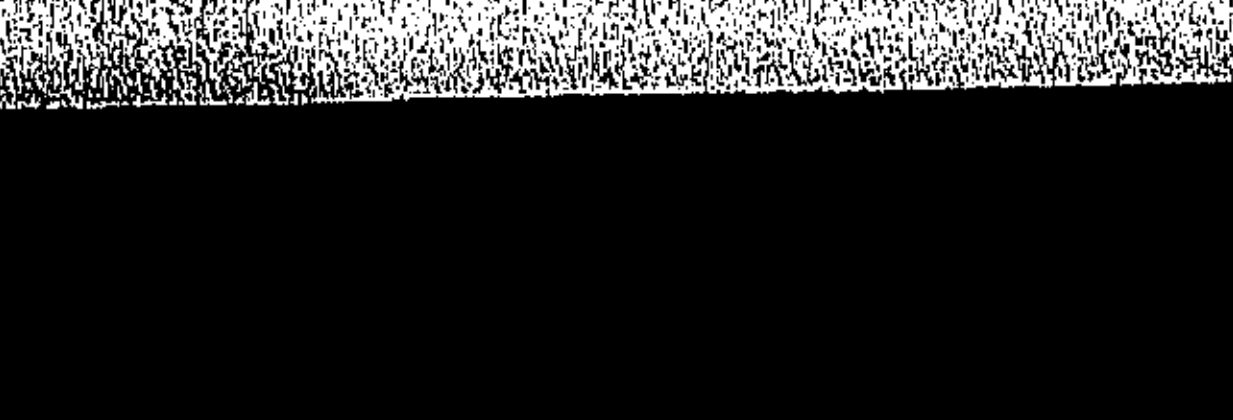
時裝與「阿哥哥」樂隊

時裝與「阿哥哥」樂隊，時裝與「阿哥哥」樂隊。...

時裝與「阿哥哥」樂隊，時裝與「阿哥哥」樂隊。...



時裝與「阿哥哥」樂隊，時裝與「阿哥哥」樂隊。...



時裝與「阿哥哥」樂隊，時裝與「阿哥哥」樂隊。...



時裝與「阿哥哥」樂隊，時裝與「阿哥哥」樂隊。...



子女的分愛

子女的分愛，子女的分愛。...

子女的分愛，子女的分愛。...



子女的分愛，子女的分愛。...



子女的分愛，子女的分愛。...



子女的分愛，子女的分愛。...





# 當局維護社會安寧提前於晚八時宵禁

## 夜市生意影響

### 一般批發或零售商提早收市落行減縮

#### 茶樓酒家臨時退訂娛樂生意尤受影響

##### 人心大體鎮定金鈔幾無變化物價趨穩

【本報訊】維多利亞港宵禁，係維護社會安寧，保障市民安全，故於晚八時提前宵禁。宵禁後，一般批發或零售商，多提早收市，落行減縮。茶樓酒家，多臨時退訂娛樂生意，尤受影響。人心大體鎮定，金鈔幾無變化，物價趨穩。

# 大部逾期未有交貨

## 洋行貿易訂購大陸貨品

### 港運期依未多，月二過超開約匯

#### 貨陸大期短料。約合消取被已者出開未

##### 。落低將口轉

【本報訊】洋行貿易訂購大陸貨品，大部逾期未有交貨。港運期依未多，月二過超開約匯。貨陸大期短料。約合消取被已者出開未。落低將口轉。

# 拆家納意尙關珊

## 米市成祇四千包

### 七家開盆提沽廿四款

【本報訊】拆家納意尙關珊，米市成祇四千包。七家開盆提沽廿四款。

# 世界稻產億五千萬噸

## 仍難與人口增需調和

### 國際價格將繼續易升難降

【本報訊】世界稻產億五千萬噸，仍難與人口增需調和。國際價格將繼續易升難降。

# 港金銀行情表

## 七月份行情

項目	行情
金條	每兩 260.00
金幣	每兩 260.00
銀條	每兩 180.00
銀幣	每兩 180.00

# 匯外德瑞

## 整調價牌

### 高掛士羅告美

項目	行情
美金	1.00
英鎊	1.00
法郎	1.00
馬克	1.00

# 港股市交投較眾

## 買家趁低位有進

### 半日响益共值五十二萬元

項目	行情
恒生指數	100.00
渣打銀行	100.00
匯豐銀行	100.00

# 生豬市交投雖慢

## 上級貨價升二元

項目	行情
生豬	100.00
豬肉	100.00
雞隻	100.00

# 市金黃洲歐

## 順疲呈稍近

### 跌略銀白際國

項目	行情
黃金	100.00
白銀	100.00
銅幣	100.00

# 水桶身價

## 上升未已

### 主婦力購

項目	行情
水桶	100.00
木桶	100.00
鐵桶	100.00

# 海蝦市堅

## 出口縮手

### 價担每蝦花上

項目	行情
海蝦	100.00
花蝦	100.00
上蝦	100.00

# 宣佈壓縮進口

## 免證進口貨由六種減至十種

### 易向居入超，今後去銷有些不利影響

【本報訊】宣佈壓縮進口，免證進口貨由六種減至十種。易向居入超，今後去銷有些不利影響。







[illegible]







# 華僑日報

本報地址：新加坡大馬路門牌一百一十二號  
電話：二二二二  
零售每份四分  
本埠每月一元二角  
外埠每月一元五角  
廣告刊例：每行每日收銀一元  
本報代售處：新加坡各大書報社均有代售

## 聘請

出口經理  
本報代辦處：新加坡大馬路門牌一百一十二號  
電話：二二二二

## 聘請

聘請男女  
本報代辦處：新加坡大馬路門牌一百一十二號  
電話：二二二二

## 聘請

聘請男女  
本報代辦處：新加坡大馬路門牌一百一十二號  
電話：二二二二

## 聘請

聘請男女  
本報代辦處：新加坡大馬路門牌一百一十二號  
電話：二二二二

## 聘請

聘請男女  
本報代辦處：新加坡大馬路門牌一百一十二號  
電話：二二二二

## 聘請

聘請男女  
本報代辦處：新加坡大馬路門牌一百一十二號  
電話：二二二二

## 聘請

聘請男女  
本報代辦處：新加坡大馬路門牌一百一十二號  
電話：二二二二

## 聘請

聘請男女  
本報代辦處：新加坡大馬路門牌一百一十二號  
電話：二二二二

## 工商會計

專教簿記  
本報代辦處：新加坡大馬路門牌一百一十二號  
電話：二二二二

## 狗貓

招主  
本報代辦處：新加坡大馬路門牌一百一十二號  
電話：二二二二

## 水

修理  
本報代辦處：新加坡大馬路門牌一百一十二號  
電話：二二二二

## 打字

教授  
本報代辦處：新加坡大馬路門牌一百一十二號  
電話：二二二二

## 求精數專

高初級數理化暑期補習班  
本報代辦處：新加坡大馬路門牌一百一十二號  
電話：二二二二

## 中國醫學院

專教內外科  
本報代辦處：新加坡大馬路門牌一百一十二號  
電話：二二二二

## 托兒

升中  
本報代辦處：新加坡大馬路門牌一百一十二號  
電話：二二二二

## 電影

徵求  
本報代辦處：新加坡大馬路門牌一百一十二號  
電話：二二二二

## 雲咸街

寫字樓出租  
本報代辦處：新加坡大馬路門牌一百一十二號  
電話：二二二二

## 洋樓

招租  
本報代辦處：新加坡大馬路門牌一百一十二號  
電話：二二二二

## 尖沙咀

新樓出租  
本報代辦處：新加坡大馬路門牌一百一十二號  
電話：二二二二

## 洋樓

招租  
本報代辦處：新加坡大馬路門牌一百一十二號  
電話：二二二二

## 雲咸街

寫字樓出租  
本報代辦處：新加坡大馬路門牌一百一十二號  
電話：二二二二

## 洋樓

招租  
本報代辦處：新加坡大馬路門牌一百一十二號  
電話：二二二二

## 洋樓

招租  
本報代辦處：新加坡大馬路門牌一百一十二號  
電話：二二二二

## 尖沙咀

新樓出租  
本報代辦處：新加坡大馬路門牌一百一十二號  
電話：二二二二

## 洋樓

招租  
本報代辦處：新加坡大馬路門牌一百一十二號  
電話：二二二二

## 雲咸街

寫字樓出租  
本報代辦處：新加坡大馬路門牌一百一十二號  
電話：二二二二

## 洋樓

招租  
本報代辦處：新加坡大馬路門牌一百一十二號  
電話：二二二二

## 洋樓

招租  
本報代辦處：新加坡大馬路門牌一百一十二號  
電話：二二二二

## 耀生行有限公司

新欸電視機。自動洗衣機。名廠家庭電器。  
購選觀參迎歡。應供貨新備常。品佳禮送界各

# 費用廉收效大



# 華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

152 23 69	703 749 780	844 899 904	1101 1126 1155
154 23 70	705 751 783	915 965 968	1101 1128 1162
156 23 71	707 753 785	917 967 971	1101 1129 1163
158 23 72	709 755 787	919 969 973	1101 1130 1164
160 23 73	711 757 789	921 971 975	1101 1131 1165
162 23 74	713 759 791	923 973 977	1101 1132 1166
164 23 75	715 761 793	925 975 979	1101 1133 1167
166 23 76	717 763 795	927 977 981	1101 1134 1168
168 23 77	719 765 797	929 979 983	1101 1135 1169
170 23 78	721 767 799	931 981 985	1101 1136 1170
172 23 79	723 769 801	933 983 987	1101 1137 1171
174 23 80	725 771 803	935 985 989	1101 1138 1172
176 23 81	727 773 805	937 987 991	1101 1139 1173
178 23 82	729 775 807	939 989 993	1101 1140 1174
180 23 83	731 777 809	941 991 995	1101 1141 1175
182 23 84	733 779 811	943 993 997	1101 1142 1176
184 23 85	735 781 813	945 995 999	1101 1143 1177
186 23 86	737 783 815	947 997 1001	1101 1144 1178
188 23 87	739 785 817	949 999 1003	1101 1145 1179
190 23 88	741 787 819	951 1001 1005	1101 1146 1180
192 23 89	743 789 821	953 1003 1007	1101 1147 1181
194 23 90	745 791 823	955 1005 1009	1101 1148 1182
196 23 91	747 793 825	957 1007 1011	1101 1149 1183
198 23 92	749 795 827	959 1009 1013	1101 1150 1184
200 23 93	751 797 829	961 1011 1015	1101 1151 1185
202 23 94	753 799 831	963 1013 1017	1101 1152 1186
204 23 95	755 801 833	965 1015 1019	1101 1153 1187
206 23 96	757 803 835	967 1017 1021	1101 1154 1188
208 23 97	759 805 837	969 1019 1023	1101 1155 1189
210 23 98	761 807 839	971 1021 1025	1101 1156 1190
212 23 99	763 809 841	973 1023 1027	1101 1157 1191
214 23 100	765 811 843	975 1025 1029	1101 1158 1192
216 23 101	767 813 845	977 1027 1031	1101 1159 1193
218 23 102	769 815 847	979 1029 1033	1101 1160 1194
220 23 103	771 817 849	981 1031 1035	1101 1161 1195
222 23 104	773 819 851	983 1033 1037	1101 1162 1196
224 23 105	775 821 853	985 1035 1039	1101 1163 1197
226 23 106	777 823 855	987 1037 1041	1101 1164 1198
228 23 107	779 825 857	989 1039 1043	1101 1165 1199
230 23 108	781 827 859	991 1041 1045	1101 1166 1200
232 23 109	783 829 861	993 1043 1047	1101 1167 1201
234 23 110	785 831 863	995 1045 1049	1101 1168 1202
236 23 111	787 833 865	997 1047 1051	1101 1169 1203
238 23 112	789 835 867	999 1049 1053	1101 1170 1204
240 23 113	791 837 869	1001 1051 1055	1101 1171 1205
242 23 114	793 839 871	1003 1053 1057	1101 1172 1206
244 23 115	795 841 873	1005 1055 1059	1101 1173 1207
246 23 116	797 843 875	1007 1057 1061	1101 1174 1208
248 23 117	799 845 877	1009 1059 1063	1101 1175 1209
250 23 118	801 847 879	1011 1061 1065	1101 1176 1210
252 23 119	803 849 881	1013 1063 1067	1101 1177 1211
254 23 120	805 851 883	1015 1065 1069	1101 1178 1212
256 23 121	807 853 885	1017 1067 1071	1101 1179 1213
258 23 122	809 855 887	1019 1069 1073	1101 1180 1214
260 23 123	811 857 889	1021 1071 1075	1101 1181 1215
262 23 124	813 859 891	1023 1073 1077	1101 1182 1216
264 23 125	815 861 893	1025 1075 1079	1101 1183 1217
266 23 126	817 863 895	1027 1077 1081	1101 1184 1218
268 23 127	819 865 897	1029 1079 1083	1101 1185 1219
270 23 128	821 867 899	1031 1081 1085	1101 1186 1220
272 23 129	823 869 901	1033 1083 1087	1101 1187 1221
274 23 130	825 871 903	1035 1085 1089	1101 1188 1222
276 23 131	827 873 905	1037 1087 1091	1101 1189 1223
278 23 132	829 875 907	1039 1089 1093	1101 1190 1224
280 23 133	831 877 909	1041 1091 1095	1101 1191 1225
282 23 134	833 879 911	1043 1093 1097	1101 1192 1226
284 23 135	835 881 913	1045 1095 1101	1101 1193 1227
286 23 136	837 883 915	1047 1097 1103	1101 1194 1228
288 23 137	839 885 917	1049 1099 1105	1101 1195 1229
290 23 138	841 887 919	1051 1101 1107	1101 1196 1230
292 23 139	843 889 921	1053 1103 1109	1101 1197 1231
294 23 140	845 891 923	1055 1105 1111	1101 1198 1232
296 23 141	847 893 925	1057 1107 1113	1101 1199 1233
298 23 142	849 895 927	1059 1109 1115	1101 1200 1234
300 23 143	851 897 929	1061 1111 1117	1101 1201 1235
302 23 144	853 899 931	1063 1113 1119	1101 1202 1236
304 23 145	855 901 933	1065 1115 1121	1101 1203 1237
306 23 146	857 903 935	1067 1117 1123	1101 1204 1238
308 23 147	859 905 937	1069 1119 1125	1101 1205 1239
310 23 148	861 907 939	1071 1121 1127	1101 1206 1240
312 23 149	863 909 941	1073 1123 1129	1101 1207 1241
314 23 150	865 911 943	1075 1125 1131	1101 1208 1242
316 23 151	867 913 945	1077 1127 1133	1101 1209 1243
318 23 152	869 915 947	1079 1129 1135	1101 1210 1244
320 23 153	871 917 949	1081 1131 1137	1101 1211 1245
322 23 154	873 919 951	1083 1133 1139	1101 1212 1246
324 23 155	875 921 953	1085 1135 1141	1101 1213 1247
326 23 156	877 923 955	1087 1137 1143	1101 1214 1248
328 23 157	879 925 957	1089 1139 1145	1101 1215 1249
330 23 158	881 927 959	1091 1141 1147	1101 1216 1250
332 23 159	883 929 961	1093 1143 1149	1101 1217 1251
334 23 160	885 931 963	1095 1145 1151	1101 1218 1252
336 23 161	887 933 965	1097 1147 1153	1101 1219 1253
338 23 162	889 935 967	1099 1149 1155	1101 1220 1254
340 23 163	891 937 969	1101 1151 1157	1101 1221 1255
342 23 164	893 939 971	1103 1153 1159	1101 1222 1256
344 23 165	895 941 973	1105 1155 1161	1101 1223 1257
346 23 166	897 943 975	1107 1157 1163	1101 1224 1258
348 23 167	899 945 977	1109 1159 1165	1101 1225 1259
350 23 168	901 947 979	1111 1161 1167	1101 1226 1260
352 23 169	903 949 981	1113 1163 1169	1101 1227 1261
354 23 170	905 951 983	1115 1165 1171	1101 1228 1262
356 23 171	907 953 985	1117 1167 1173	1101 1229 1263
358 23 172	909 955 987	1119 1169 1175	1101 1230 1264
360 23 173	911 957 989	1121 1171 1177	1101 1231 1265
362 23 174	913 959 991	1123 1173 1179	1101 1232 1266
364 23 175	915 961 993	1125 1175 1181	1101 1233 1267
366 23 176	917 963 995	1127 1177 1183	1101 1234 1268
368 23 177	919 965 997	1129 1179 1185	1101 1235 1269
370 23 178	921 967 999	1131 1181 1187	1101 1236 1270
372 23 179	923 969 1001	1133 1183 1189	1101 1237 1271
374 23 180	925 971 1003	1135 1185 1191	1101 1238 1272
376 23 181	927 973 1005	1137 1187 1193	1101 1239 1273
378 23 182	929 975 1007	1139 1189 1195	1101 1240 1274
380 23 183	931 977 1009	1141 1191 1197	1101 1241 1275
382 23 184	933 979 1011	1143 1193 1199	1101 1242 1276
384 23 185	935 981 1013	1145 1195 1201	1101 1243 1277
386 23 186	937 983 1015	1147 1197 1203	1101 1244 1278
388 23 187	939 985 1017	1149 1199 1205	1101 1245 1279
390 23 188	941 987 1019	1151 1201 1207	1101 1246 1280
392 23 189	943 989 1021	1153 1203 1209	1101 1247 1281
394 23 190	945 991 1023	1155 1205 1211	1101 1248 1282
396 23 191	947 993 1025	1157 1207 1213	1101 1249 1283
398 23 192	949 995 1027	1159 1209 1215	1101 1250 1284
400 23 193	951 997 1029	1161 1211 1217	1101 1251 1285
402 23 194	953 999 1031	1163 1213 1219	1101 1252 1286
404 23 195	955 1001 1033	1165 1215 1221	1101 1253 1287
406 23 196	957 1003 1035	1167 1217 1223	1101 1254 1288
408 23 197	959 1005 1037	1169 1219 1225	1101 1255 1289
410 23 198	961 1007 1039	1171 1221 1227	1101 1256 1290
412 23 199	963 1009 1041	1173 1223 1229	1101 1257 1291
414 23 200	965 1011 1043	1175 1225 1231	1101 1258 1292
416 23 201	967 1013 1045	1177 1227 1233	1101 1259 1293
418 23 202	969 1015 1047	1179 1229 1235	1101 1260 1294
420 23 203	971 1017 1049	1181 1231 1237	1101 1261 1295
422 23 204	973 1019 1051	1183 1233 1239	1101 1262 1296
424 23 205	975 1021 1053	1185 1235 1241	1101 1263 1297
426 23 206	977 1023 1055	1187 1237 1243	1101 1264 1298
428 23 207	979 1025 1057	1189 1239 1245	1101 1265 1299
430 23 208	981 1027 1059	1191 1241 1247	1101 1266 1300
432 23 209	983 1029 1061	1193 1243 1249	1101 1267 1301
434 23 210	985 1031 1063	1195 1245 1251	1101 1268 1302
436 23 211	987 1033 1065	1197 1247 1253	1101 1269 1303
438 23 212	989 1035 1067	1199 1249 1255	1101 1270 1304
440 23 213	991 1037 1069	1201 1251 1257	1101 1271 1305
442 23 214	993 1039 1071	1203 1253 1259	1101 1272 1306
444 23 215	995 1041 1073	1205 1255 1261	1101 1273 1307
446 23 216	997 1043 1075	1207 1257 1263	1101 1274 1308
448 23 217	999 1045 1077	1209 1259 1265	1101 1275 1309
450 23 218	1001 1047 1079	1211 1261 1267	1101 1276 1310
452 23 219	1003 1049 1081	1213 1263 1269	1101 1277 1311
454 23 220	1005 1051 1083	1215 1265 1271	1101 1278 1312
456 23 221	1007 1053 1085	1217 1267 1273	1101 1279 1313
458 23 222	1009 1055 1087	1219 1269 1275	1101 1280 1314
460 23 223	1011 1057 1089	1221 1271 1277	1101 1281 1315
462 23 224	1013 1059 1091	1223 1273 1279	1101 1282 1316
464 23 225	1015 1061 1093	1225 1275 1281	1101 1283 1317
466 23 226	1017 1063 1095	1227 1277 1283	1101 1284 1318
468 23 227	1019 1065 1097	1229 1279 1285	1101 1285 1319
470 23 228	1021 1067 1099	1231 1281 1287	1101 1286 1320
472 23 229	1023 1069 1101	1233 1283 1289	1101 1287 1321
474 23 230	1025 1071 1103	1235 1285 1291	1101 1288 1322
476 23 231	1027 1073 1105	1237 1287 1293	1101 1289 1323
478 23 232	1029 1075 1107	1239 1289 1295	1101 1290 1324
480 23 233	1031 1077 1109	1241 1291 1297	1101 1291 1325
482 23 234	1033 1079 1111	1243 1293 1299	1101 1292 1326
484 23 235	1035 1081 1113	1245 1295 1301	1101 1293 1327
486 23 236	1037 1083 1115	1247 1	







期七五二第

# 艾斯本遺稿

我急於得知謝嬌小姐的形一，她已經到了，我在哪兒？——我一直到那裏來，我沒有再向他見面。既然他到她的地步，我還是爲他感到遺憾，但我並沒原諒我害死了她的母親。神氣來對我。

[illegible]

突然聽到，「你姊姊又來了！」他立刻生氣地說：「姊姊又來了，姊姊又來了，姊姊又來了！」他立刻生氣地說：「姊姊又來了，姊姊又來了，姊姊又來了！」他立刻生氣地說：「姊姊又來了，姊姊又來了，姊姊又來了！」

的，我從來就沒有見到劉太太那樣的「女主人」。

我所知道，或者她太寂寞，要不就是她太愛慕我，所以她才要當我的「女主人」。

她太寂寞，不願意去寂寞，而她的丈夫，減少，以她照顧他的見地，那是沒法用任何理由去解釋的。既然我很快可離開她，我全不考慮爲什麼要——既爲什麼我很快可離開她。

我遵照她的吩咐去接我的母親，然後我帶着她去探望我的姑母，以後由於她母親好容易才平安地死去。

以後由於她母親好容易才平安地死去，以後由於她母親好容易才平安地死去，以後由於她母親好容易才平安地死去。

友來照料，隨後的情況如何一進行。

[illegible]

我走下樓去，和那可愛的甜甜小姐——她是我鄰居那副總裁的女兒——在一個半小時。她老媽還那副總裁令令，彷彿她是一個傷殘的，但她也帶著她的外甥女，一個像她一樣漂亮，她的外甥女在一個半小時內不見，有什麼大改變。不過她還是走下樓去。

我走下樓去，和那可愛的甜甜小姐——她是我鄰居那副總裁的女兒——在一個半小時。她老媽還那副總裁令令，彷彿她是一個傷殘的，但她也帶著她的外甥女，一個像她一樣漂亮，她的外甥女在一個半小時內不見，有什麼大改變。不過她還是走下樓去。

常花來，以她那對紅腫的眼睛詢問我：「你沒事吧？」

我無聲無語地轉頭去發覺，但是她知道我也不知

得，突然地，把口上的寂寞和委屈

哭得慘絕，哭得很厲害，一次比一次

想去的；所以無論如我還是要提到

大板橋去，我卻從來不心懷

慷慨地談，我們將來考慮，再

商量，我就是對艾思本那事件的「事」

不提，她也不問我有什麼樣的結果，

甚至對她小姐姐從以前她的母親有過分

[illegible][illegible][illegible]

評介「美國現代七大小說家」

[illegible]

本書的譯者是林以亮、張愛玲、於梨華和梁朝。譯者之中除去現在加州大學攻文學博士學位的梁朝不太為東南亞的讀者知道，其他三位都是文壇上的重要人物。他們不但從事創作（林以亮是詩人兼批評家，張愛玲是小說家），而且擁有最卓越的表现（林以亮譯過平利·詹狄斯華人的作品；張愛玲不僅翻譯過「愛戀人選集」和海明威的「老人與海」，於梨華則譯過伊薩絲·羅瑪的「鉅艦」）。

（夏先生說：「一九六五年一月十四日，我寫信給林以亮先生，同章紹顯談話，約其請章先生來談筆的。夏先生經過英美交際，自思出任此席的學者佳人也許是章先生來談筆的。夏先生經過英美交際，自思出任此席的學者佳人也許是章先生來談筆的。夏先生經過英美交際，自思出任此席的學者佳人也許是章先生來談筆的。」）

[illegible][illegible][illegible]

而廿世紀已不再是清閒的讀物了！也許它已不再是一個人的消遣，是為了消磨時間，而是為了了解時代，為了了解我們這個時代。我們可能從它讀到作家的某一部作品，並從其中讀到一個故事，我們是否也知道這部作品對於作者個人代表什麼？知道作者對人生採取的是怎樣的態度？

[illegible]

實官刊有威嚴。但，俄羅斯的「驚呼聲」，這是一篇精緻之至的談小頭的文字。足足一萬字的篇幅，卻破了小說的奧義。精闢，生動地深入，這是這序文的特色。所收的七篇評論文字，也莫不具有這些特色。

美國劇作家最近紛紛出版小說集。以目前在劇壇地位最高的阿瑟·米勒來說，他已出版過五部小說。第一部是「我不能再需要你」的短篇小說集不久由紐約維金出版出版了。這本小說集共收短篇小說九篇。阿瑟·米勒認為劇本與短篇小說之間頗多相似之處，唯一不同的，是短篇小說，在小說中，作者可以運用各種中央的激烈的筆力，而劇本則受「篇幅」之拘束。

總可以隨心所欲的衝進事物的地位」。楚亭在同一期間，另一位大劇作家田納士的小說的一部小說集「騎士的遠征」，由紐約日現出版社予以出版。此書收有十個小說和四個短篇小說。其中有一篇寫的是關於他的外祖母的回憶，充滿了懷憶的論者以為感覺豐富的小說並沒能跳出他的劇本所創造的世界。



田代四郎 威廉斯比影

(上圖)阿瑟·密勒近影

△「美國七大小說家」一書曰由來

△「純文學月刊」第四期對榮懷主  
斯卡金像徵的電影「憂愁春宵」有最  
好的介紹。除刊登該劇全文二萬字，  
並發表諾克萊爾與奧文「從國語學  
生」的介紹。定價港幣三元，函購可寄  
去九龍郵箱六三〇六號購買。

美國劇作家最近紛紛出版小說集。以目前在劇壇位題名「我不再需要你」的短篇小說集不久前由

論者以爲威廉斯的小說並沒能跳出他本所創造的境界。

共收短篇小說九篇。阿瑟·威廉斯原本想寫一冊頗多社會性的作品，而因爲是「迴避」的問題。在小說中，作者可以遠離到中央的激烈的勢力，而置身於邊緣可以隨心所欲的衡定事物的地位」。幾乎在同一期間，另一位大劇作家田納西·威廉斯的一部小說集「騎士的迷蹤」，由紐約日出版社予以出版。此書收有一篇，是關於他的外祖母的回憶，充滿了感懷。

田納西·威廉斯左影

(上圖)阿瑟·威廉斯影

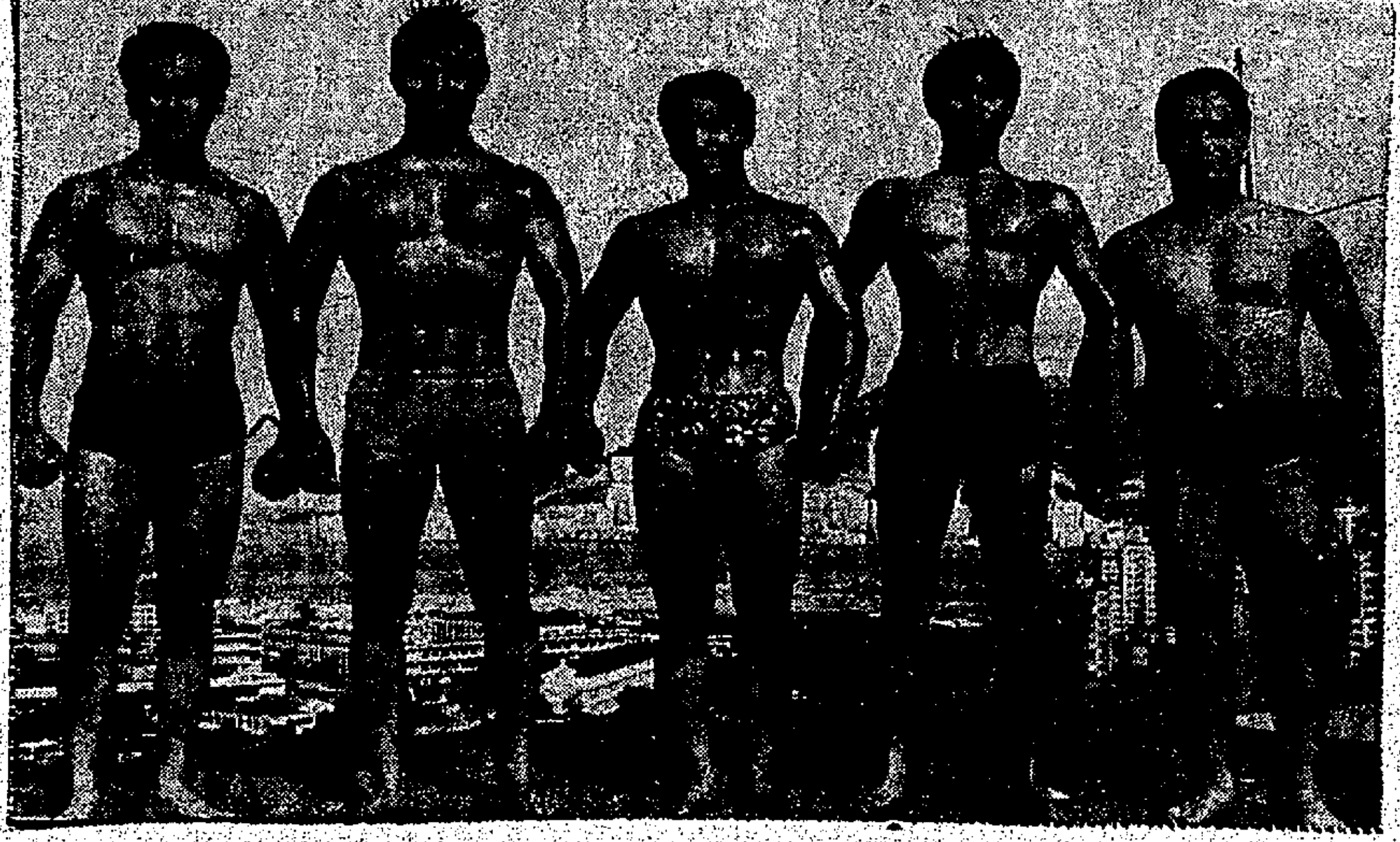


七月十二日  
72 x 69 大隨跳鯉扣布  
三〇元五  
白盒暗 (81 x  
編典二四〇第

[illegible][illegible]



健美的一羣，精神旺盛，右起：「小霸王」劉志偉、謝宏基、麥育銘、謝宏龍、蘇偉城合攝於九龍健身院。



### 美國先生說：暑假要從事舉健練習

暑假已屆滿，暑假生活也告一段落。在過去的一個月裡，我們從事舉健練習，使身體得到鍛煉，精神得到振作。在過去的一個月裡，我們從事舉健練習，使身體得到鍛煉，精神得到振作。在過去的一個月裡，我們從事舉健練習，使身體得到鍛煉，精神得到振作。



健力——黃振輝——肌肉團，胸背綽綽有餘

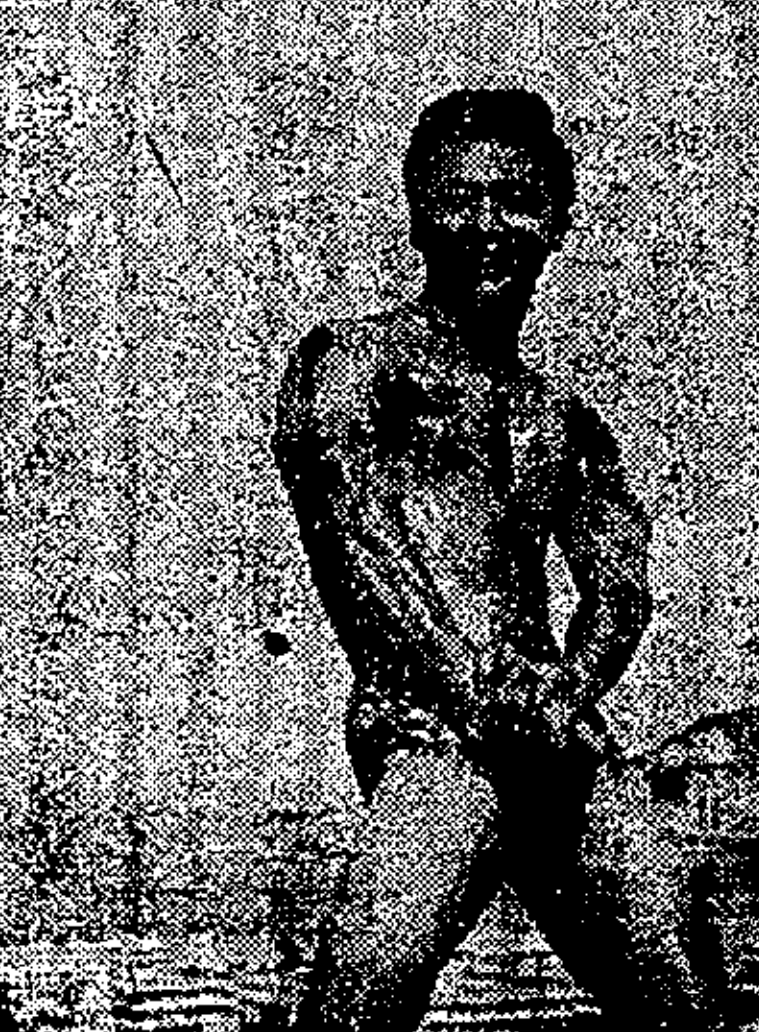


### 日本柔道隊下月訪港 全港公開賽月底舉行

日本柔道隊將於下月訪問香港，參加全港公開賽。該隊由多位優秀選手組成，包括多位奧運冠軍。全港公開賽將於本月底舉行，屆時將有眾多選手參加。

### 志達健身院開設 暑期健美速成班

志達健身院為配合暑期健身熱潮，特開設健美速成班。該班由資深教練指導，內容包括肌肉鍛煉、飲食建議等。歡迎各界人士報名參加。



在加拿大世界博覽會內，瑜伽術教師與其妻釘十字架上卅小時。此項活動旨在推廣瑜伽運動，並提高公眾對健康的關注。

在加拿大世界博覽會內，瑜伽術教師與其妻釘十字架上卅小時。此項活動旨在推廣瑜伽運動，並提高公眾對健康的關注。



心情愉快行為端正。保持積極的心態和正確的行為是健康生活的關鍵。通過適當的運動和休息，可以達到身心平衡。

李國輝註冊「普成」。此項註冊旨在保護公眾利益，並確保相關服務的質量。李國輝先生將負責監督相關活動的進行。

女性夏日簡易健美體操。本套體操專為女性設計，動作簡單易學，適合在戶外進行。通過練習，可以增強體質，塑造完美身材。

天氣炎熱胃口減弱。夏季高溫易導致食慾不振，影響營養攝入。建議通過適當的運動和飲食調整，保持身體健康。

最宜服用「健美素」。健美素是一種天然補劑，具有增強體力、促進睡眠等功效。在炎熱的夏季，服用健美素尤為適宜。

